



联合国

联合国国际贸易法委员会报告

第五十届会议

(2018 年 6 月 25 日至 7 月 13 日)

大会

正式记录

第七十三届会议

补编第 17 号

大会
正式记录
第七十三届会议
补编第 17 号

联合国国际贸易法委员会报告

第五十一届会议
(2018 年 6 月 25 日至 7 月 13 日)



联合国 • 2018 年，纽约

说明

联合国文件用英文大写字母附加数字编号。提到这种编号，即指联合国的某一个文件。

ISSN 0251-916X

[2018 年 7 月 31 日]

目录

	页次
一. 导言.....	1
二. 会议安排.....	1
A. 会议开幕	1
B. 成员和出席情况	1
C. 选举主席团成员	2
D. 议程.....	3
E. 设立全体委员会	4
F. 通过报告	4
三. 最后审定并通过关于调解所产生的国际商事和解协议文书.....	4
A. 导言	4
B. 最后审定并核准关于调解所产生的国际和解协议公约草案.....	5
1. 审议公约草案	5
2. 委员会的决定和对大会的建议.....	8
C. 最后审定并通过《贸易法委员会国际商事调解示范法》的修正	10
1. 审议《示范法》修正草案	10
2. 通过《国际商事调解和调解所产生的国际和解协议示范法》	12
四. 审议微型、小型和中型企业领域的问题.....	13
A. 导言.....	13
B. 最后审定企业登记处关键原则立法指南草案：全体委员会的报告	13
1. 导言	13
2. 企业登记处的目标：第 25 段.....	14
3. 企业登记处的设立和职能.....	15
4. 企业登记处的运作	15
5. 可获取性和信息共享.....	16
6. 费用：第 197 段	17
7. 赔偿责任和制裁	17
8. 基础性法律改革	17
C. 通过全体委员会的报告和《贸易法委员会企业登记处关键原则立法指南》	18
D. 第一工作组进度报告	19
五. 审议破产法领域的问题	19
A. 审定并通过关于跨国界承认和执行与破产有关的判决的示范法及其颁布指南	19

1. 导言.....	19
2. 逐条审议	20
3. 关于承认和执行与破产有关判决的示范法颁布指南.....	21
4. 示范法条款重新编号和最后拟定颁布指南.....	22
5. 通过《关于承认和执行与破产有关的判决的示范法》及其《颁布指南》	22
B. 第五工作组进度报告	23
六. 审议私人融资基础设施项目领域经修订的贸易法委员会法规.....	24
七. 投资人与国家间争议解决制度改革：第三工作组进度报告.....	24
八. 电子商务：第四工作组进度报告.....	25
九. 担保权益：第六工作组进度报告.....	27
十. 纪念《纽约公约》六十周年.....	28
A. 庆祝活动	28
B. 委员会的决定	29
十一. 协调与合作.....	30
A. 概述.....	30
B. 其他国际组织的报告	31
1. 常设仲裁法院	31
2. 美洲国家组织.....	31
C. 获邀参加贸易法委员会及其工作组届会的国际政府组织和非政府组织	31
十二. 法律改革技术援助	32
A. 概述.....	32
B. 贸易法委员会的区域存在.....	34
十三. 贸易法委员会各项法规的现状和推广.....	35
A. 一般性讨论	35
B. 透明度存储处的运作	35
C. 国际商法模拟辩论赛	36
1. 维斯国际商事模拟仲裁辩论赛	36
2. 其他模拟辩论赛	37
D. 与贸易法委员会工作相关的近期著述书目	38
十四. 促进确保统一解释和适用贸易法委员会法规的方式方法.....	38
十五. 贸易法委员会在促进国内和国际法治方面的作用	39
A. 导言.....	39
B. 法治通报会概要	40

C. 委员会对其目前在促进法治方面的作用的评论	41
十六. 大会的相关决议	41
十七. 工作方案	41
A. 当前的立法方案	41
B. 今后的立法方案	42
C. 技术合作和援助活动	44
十八. 其他事项	45
A. 工作方法	45
B. 实习方案	47
C. 评价秘书处在促进委员会工作上发挥的作用	47
十九. 今后会议的日期和地点	48
A. 委员会第五十二届会议	49
B. 工作组届会	49
1. 委员会第五十一届和五十二届会议之间的工作组届会	49
2. 在委员会第五十二届会议之后于 2019 年举行的工作组届会	49
附件	
一. 联合国关于调解所产生的国际和解协议公约	51
二. 贸易法委员会国际商事调解和调解所产生的国际和解协议示范法，2018 年（修正 2002 年《贸易法委员会国际商事调解示范法》）	58
三. 贸易法委员会关于承认和执行与破产有关的判决的示范法	66
四. 委员会第五十一届会议收到的文件清单	72

一. 导言

1. 联合国国际贸易法委员会（贸易法委员会）本期报告概述委员会于 2018 年 6 月 25 日至 7 月 13 日在纽约举行的第五十一届会议的情况。
2. 现根据大会 1966 年 12 月 17 日第 2205 (XXI)号决议向大会提交本报告，同时一并提交联合国贸易和发展会议（贸发会议）征求意见。

二. 会议安排

A. 会议开幕

3. 2018 年 6 月 25 日，联合国主管法律事务的副秘书长兼联合国法律顾问 Miguel de Serpa Soares 宣布委员会第五十一届会议开幕。

B. 成员和出席情况

4. 大会在其第 2205 (XXI)号决议中设立了由大会选出的 29 个国家组成的贸易法委员会。大会通过 1973 年 12 月 12 日第 3108 (XXVIII)号决议，将委员会成员国数目从 29 个国家增至 36 个国家。大会在 2002 年 11 月 19 日第 57/20 号决议中进一步将委员会成员国数目从 36 个国家增至 60 个国家。下列国家是分别于 2012 年 11 月 14 日、2012 年 12 月 14 日、2015 年 11 月 9 日、2016 年 4 月 15 日和 2016 年 6 月 17 日选出的委员会现任成员，任期于所示年份的委员会年度会开始前的最后一天届满：¹阿根廷（2022 年）、亚美尼亚（2019 年）、澳大利亚（2022 年）、奥地利（2022 年）、白俄罗斯（2022 年）、巴西（2022 年）、保加利亚（2019 年）、布隆迪（2022 年）、喀麦隆（2019 年）、加拿大（2019 年）、智利（2022 年）、中国（2019 年）、哥伦比亚（2022 年）、科特迪瓦（2019 年）、捷克共和国（2022 年）、丹麦（2019 年）、厄瓜多尔（2019 年）、萨尔瓦多（2019 年）、法国（2019 年）、德国（2019 年）、希腊（2019 年）、洪都拉斯（2019 年）、匈牙利（2019 年）、印度（2022 年）、印度尼西亚（2019 年）、伊朗伊斯兰共和国（2022 年）、以色列（2022 年）、意大利（2022 年）、日本（2019 年）、肯尼亚（2022 年）、科威特（2019 年）、黎巴嫩（2022 年）、莱索托（2022 年）、利比里亚（2019 年）、利比亚（2022 年）、马来西亚（2019 年）、毛里塔尼亚（2019 年）、毛里求斯（2022 年）、墨西哥（2019 年）、纳米比亚（2019 年）、尼日利亚（2022 年）、巴基斯坦（2022 年）、巴拿马（2019 年）、菲律宾（2022 年）、波兰（2022 年）、大韩民国（2019 年）、罗马尼亚（2022 年）、俄罗斯联邦（2019 年）、塞拉利昂（2019 年）、新加坡

¹ 根据大会第 2205 (XXI)号决议，委员会成员经选举产生，任期六年。在现任成员中，29 个由大会第六十七届会议于 2012 年 11 月 14 日选出，1 个由大会第六十七届会议于 2012 年 12 月 14 日选出，23 个由大会第七十届会议于 2015 年 11 月 9 日选出，5 个由大会第七十届会议于 2016 年 4 月 15 日选出，2 个由大会第七十届会议于 2016 年 6 月 17 日选出。大会在其第 31/99 号决议中改变了成员资格的终止日期，决定所有当选成员国应从其当选后紧接着召开的委员会第七届年度常会开始的第一天起就职，任期应于其当选后委员会年度常会开幕前的最后一天届满。

(2019 年)、西班牙(2022 年)、斯里兰卡(2022 年)、瑞士(2019 年)、泰国(2022 年)、土耳其(2022 年)、乌干达(2022 年)、大不列颠及北爱尔兰联合王国(2019 年)、美利坚合众国(2022 年)、委内瑞拉玻利瓦尔共和国(2022 年)、赞比亚(2019 年)。

5. 除亚美尼亚、白俄罗斯、科特迪瓦、萨尔瓦多、肯尼亚、莱索托、利比里亚、毛里塔尼亚、巴基斯坦、塞拉利昂和赞比亚外，委员会所有成员都派代表出席了本届会议。

6. 下列国家派观察员出席了会议：阿尔及利亚、巴林、比利时、多民族玻利维亚国、柬埔寨、克罗地亚、多米尼加共和国、芬兰、冈比亚、格鲁吉亚、伊拉克、摩洛哥、缅甸、尼泊尔、荷兰、挪威、塞内加尔、苏丹、乌拉圭、越南。

7. 教廷和欧洲联盟也派观察员出席了会议。

8. 下列国际组织也派观察员出席了会议：

(a) 联合国系统：世界银行；

(b) 政府间组织：非洲法律支助基金、海湾合作委员会、国际发展法组织、国际统一私法协会（统法协会）；美洲国家组织、常设仲裁法院（常设仲裁院）；

(c) 受邀请的非政府组织：美国仲裁协会/争议解决国际中心、美国律师协会、新西兰仲裁员和调解员协会、非洲促进仲裁协会、北京仲裁委员会/北京国际仲裁中心、中国国际经济和贸易仲裁委员会、国际海事委员会（海事委员会）、欧洲联盟公证人理事会、欧洲法律学生协会、和欧洲联盟保理和商业金融业联合会、保理商联号国际、佛罗伦萨国际调解庭、拉丁美洲国际商法顾问小组、香港调解中心、破产管理从业人员国际协会、国际调解员研究院、国际仲裁学会、国际律师协会、国际商会、国际破产学会、国际法研究所、国际调解研究所、国际公证联盟、司法人员国际联盟、国际妇女破产和重整联合会、互联网名称与数字地址分配机构、耶路撒冷仲裁中心、模拟仲裁辩论赛校友会、美洲自由贸易国家法律中心、纽约国际仲裁中心、俄罗斯仲裁协会、维也纳国际仲裁中心。

9. 委员会欢迎在主要议程项目方面拥有专门知识的国际非政府组织参加会议。它们参加会议对于提高委员会拟定的案文的质量至关重要，委员会请秘书处继续邀请这类组织参加其届会。

C. 选举主席团成员

10. 委员会选出了下列主席团成员：

主席： Beate Czerwenka（德国）

副主席： Daniel Mbabazize（乌干达）

Natalie Yu-Lin Morris-Sharma（新加坡）

Zoltán Nemessányi (匈牙利)

报告员： Juan Cuéllar Torres (哥伦比亚)

D. 议程

11. 委员会在 6 月 25 日第 1069 次会议上通过的会议修正议程如下：

1. 会议开幕。
2. 选举主席团成员。
3. 通过议程。
4. 最后审定并通过关于调解所产生的国际商事和解协议文书。
5. 审议微型、小型和中型企业领域的问题：
 - (a) 最后审定并通过企业登记处关键原则立法指南；
 - (b) 第一工作组进度报告。
6. 《承认及执行外国仲裁裁决公约》(1958 年，纽约) (《纽约公约》) 六十周年纪念。
7. 投资人与国家间争议解决制度改革：第三工作组进度报告。
8. 电子商务：第四工作组进度报告。
9. 担保权益：第六工作组进度报告。
10. 委员会的工作方案。
11. 今后会议的日期和地点。
12. 审议破产法领域的问题：
 - (a) 最后审定并通过关于跨国界承认和执行与破产有关的判决的示范法及其颁布指南；
 - (b) 第五工作组进度报告。
13. 协调与合作：
 - (a) 概述；
 - (b) 其他国际组织的报告；
 - (c) 受邀参加贸易法委员会及其工作组届会的国际政府间组织和非政府组织。
14. 法律改革技术援助：
 - (a) 概述；
 - (b) 贸易法委员会的区域存在。

15. 贸易法委员会各项法规的现状和推广：
 - (a) 概述；
 - (b) 透明度存储处的运作；
 - (c) 国际模拟辩论赛；
 - (d) 与贸易法委员会工作有关的近期著述目录。
16. 促进可确保贸易法委员会法规统一解释和适用的方式方法：判例法和摘要集。
17. 贸易法委员会在促进国内和国际法治方面的作用。
18. 大会的有关决议。
19. 审议私人融资基础设施项目领域经修订的贸易法委员会法规。
20. 其他事项。
21. 通过委员会的报告。

E. 设立全体委员会

12. 委员会设立了全体委员会，并将议程项目 5(a)交其审议。委员会选出 Maria Chiara Malaguti 女士（意大利）以个人身份担任全体委员会主席。全体委员会于 2018 年 6 月 26 日和 27 日举行会议，共举行了四次会议。委员会 6 月 27 日第 1074 次会议审议并通过了全体委员会的报告，并同意将之列入本报告（见下文第 111 段）。（全体委员会的报告转载于本报告第四章 B 节。）

F. 通过报告

13. 委员会在 6 月 29 日第 1078 次会议、7 月 3 日第 1081 次会议、7 月 5 日第 1082 次和第 1083 次会议以及 7 月 6 日第 1085 次会议上以协商一致方式通过了本报告。

三. 最后审定并通过关于调解所产生的国际商事和解协议文书

A. 引言

14. 委员会回顾其在 2015 年第四十八届会议上作出的决定，即授权第二工作组开始就和解协议执行专题开展工作，以查明相关问题并制定可能的解决办法，包括可能拟订一部公约、示范条文或指导案文。²委员会 2016 年第四十九届会议确认，工作组应继续就此专题开展工作。³委员会 2017 年第五十届会议注意到工作组第六十六届会议达成折中意见（[A/CN.9/901](#)，第 52 段），并表示

² 《大会正式记录，第七十届会议，补编第 17 号》（[A/70/17](#)），第 135-142 段。

³ 同上，《第七十一届会议，补编第 17 号》（[A/71/17](#)），第 162-165 段。

支持工作组在这一折中方案的基础上完成其工作，拟订一部关于调解所产生的国际和解协议公约草案以及《贸易法委员会国际商事调解示范法》修正草案。⁴

15. 委员会收到了第二工作组（争议解决）2017年10月2日至6日在维也纳举行的第六十七届会议和2018年2月5日至9日在纽约举行的第六十八届会议的工作报告（[A/CN.9/929](#)和[A/CN.9/934](#)）。

16. 委员会还收到了载于[A/CN.9/942](#)号文件的关于调解所产生的国际和解协议公约草案和载于[A/CN.9/943](#)号文件的《贸易法委员会国际商事调解示范法》修正草案的案文（统称为“文书草案”）。

17. 委员会注意到工作组第六十七届和六十八届会议对文书草案进行审议的总结，以及工作组就这些文书达成的共识。委员会还注意到各国对[A/CN.9/945](#)号文件所载文书草案的评论。

B. 最后审定并核准关于调解所产生的国际和解协议公约草案

1. 审议公约草案

18. 委员会审议了载于[A/CN.9/942](#)号文件第4段的公约草案案文。

术语

19. 委员会确认了工作组关于文书草案全文将术语“conciliation”（“调解”）改为“mediation”（“调解”）的决定，并核准了[A/CN.9/942](#)第5段对这一调整的理由作出说明的解释性案文，该案文经必要调整后将在重审贸易法委员会关于调解的现有法规时使用（另见下文第51段）。

标题和序言

20. 委员会核准了公约草案的标题和序言。

“公约当事方”的提法

21. 委员会商定，公约草案应使用“公约当事方”这一术语。

第1条草案：适用范围

22. 委员会核准了第1条，未作修改。

⁴ 同上，《第七十二届会议，补编第17号》（[A/72/17](#)），第236-239段。

第2条草案：定义

第2款

23. 委员会商定，应从第2款中删除“电子通信”和“数据电文”这两个术语的定义，因为这些定义载于联合国和贸易法委员会的其他文书，即《联合国国际合同使用电子通信公约》（2005年）、《贸易法委员会电子商务示范法》（1996年）和《贸易法委员会电子签名示范法》（2001年），这些文书可作为在公约草案范围内解释这些术语的参考。

第4款

24. 委员会审议了旨在澄清“准予救济”和“寻求救济”概念的第4款。会上提出将第4款简化如下：“‘救济’系指第3条规定的任何行动”。但有人指出，“行动”的概念可能含糊不清。另一项建议是删除第4款，并在第4条起首部分加入比照提及第3条的内容，以便非常清楚地表明，“救济”一词既指执行和解协议（根据第3条第1款），也指当事方援用和解协议作为对索赔的抗辩的权利（根据第3条第2款）。经讨论，委员会商定删除第4款，因为普遍认为该款没有必要。

25. 委员会核准了经修改的第2条（见上文第23、24段）。

第3条草案：一般原则

26. 委员会注意到，第3条规定了各国在公约草案下关于强制执行和解协议（第1款）和当事人援用和解协议作为对索赔抗辩的权利（第2款）的义务。会上澄清，文书中使用“执行”和“可执行性”概念，不应理解为表示执行所指的不同于可执行性。会上指出，文书中所指的“执行”既涵盖可执行权证的签发过程，也涵盖该权证的执行。

27. 委员会核准了第3条，未作修改。

第4条草案：对依赖于和解协议的要求

28. 委员会注意到第4条反映了两方面的平衡：一方面是确定和解协议产生于调解所必需的手续，另一方面是公约草案保持调解过程灵活性的必要性。

29. 委员会审议了是否应将第1款(b)项起首部分末尾的“例如”一词改为“以下形式的”。会上表示支持保留“例如”一词，因为据认为该用语更好地表达了第4条第1款所列清单的开放性，尤其是如果当事方无法提供证据证明和解协议产生于第4条第1款(b)项(一)–(三)目所列调解的话（另见下文第60段）。

30. 委员会核准了第4条，未作修改。

第5条草案：拒绝准予救济的理由

31. 委员会注意到工作组第六十八届会议进行了广泛协商，目的是澄清第1款

中规定的各种理由，特别是(b)项(一)目与(b)项(二)和(三)目、(c)项和(d)项之间的关系，前者是仿照《承认及执行外国仲裁裁决公约》（《纽约公约》）的一项类似规定，并且被认为具有通类性质，后者被认为是示例性的。委员会还注意到，在工作组该届会议上为以不同方式重新组合这些理由做出的种种尝试均未获成功；鉴于这一问题的重要性，这种尝试是为避免重叠而作出的认真努力；由于需要顾及不同国内法律制度的关切产生了种种困难，结果导致这些尝试未达至共识。委员会进一步注意到工作组的共同理解，即第 1 款中规定的各种理由可能互有重叠，主管机关在解释各种理由时应当考虑到这一点。

32. 委员会核准了第 5 条，未作修改。

第 6 条草案：并行申请或者请求

33. 委员会注意到，对于向法院、仲裁庭或者其他主管机关提出一项可能影响进程的与和解协议有关的申请或者请求的情形，第 6 条为主管机关提供了暂停作出决定的裁量权。委员会确认工作组的理解，即第 6 条应适用于寻求执行和解协议和援用和解协议作为抗辩这两种情形。

34. 委员会核准了第 6 条，未作修改。

第 7 条草案：其他法律或者条约

35. 委员会审议了第 7 条，该条反映了《纽约公约》第七条，旨在允许对公约草案所涉事项适用更有利的国内法规或条约。委员会确认了下述理解：(a)公约草案第 7 条将不允许各国对第 1 条第(2)和第(3)款所排除的和解协议适用公约草案，因为此类和解协议将不属于公约草案范围；(b)虽然如此，各国仍可灵活颁布相关国内立法，将此种和解协议包括在其范围之内。

36. 委员会核准了第 7 条，未作修改。

最后条款草案

第 8 条草案：保留

37. 委员会注意到，第 8 条规定了公约草案授权的两项保留。

38. 关于根据第 1 款(b)项在当事人同意的基础上对公约草案的适用所作的保留，委员会回顾了 [A/CN.9/934](#) 号文件第 78 段，其中澄清，关于公约草案第 8 条第 1 款(b)项在实践中如何运用，有一项理解是，即使公约草案中没有明确规定，和解协议当事人依然能够排除公约草案的适用。

39. 在这些讨论中进一步澄清，第 1 款(b)项提及选择适用的可能性，第 5 条第 1 款(d)项适用于当事人同意选择不适用公约草案的情况。

40. 经过讨论，委员会核准了第 8 条，未作修改。

第 9 条草案：对和解协议的效力

41. 委员会注意到，第 9 条述及公约草案生效以及任何保留或保留的撤回生效对此种生效之前订立的和解协议的影响。同样，第 16 条第 2 款述及退出公约草案对退约生效之前订立的和解协议的影响。回顾说，这些条款的目的是增进对和解协议当事人的法律确定性。

42. 委员会核准了第 9 条，未作修改。

第 11 条草案：签署、批准、接受、核准、加入

43. 关于第 11 条草案，会上提请委员会注意新加坡政府提议在公约通过后主办签署仪式。委员会获悉，新加坡政府准备承担在联合国所在地之外举行签署仪式可能产生的额外费用，从而不需要由联合国预算为主办签字仪式提供额外资源。

44. 委员会对新加坡政府提议主办这一活动表示感谢，这项建议获得一致支持。因此，委员会商定，第 11 条第 1 款内容如下：“本公约于 2019 年 8 月 1 日在新加坡开放供各国签署，此后在纽约联合国总部开放供各国签署。”

45. 会上还对将公约称为“《新加坡调解公约》”表示一致支持。

第 13 条草案：非统一法律制度—第 15 条草案：修正

46. 委员会澄清了一项谅解，即第 13 条将适用于根据第 15 条对《公约》做出的修正，以便各国可以利用第 13 条决定是否以及如何对其领土单位适用根据第 15 条对《公约》做出的修正。

47. 委员会核准了经修改的第 10 至 16 条的实质内容（见上文第 44 段）。

公约草案的随附材料

48. 委员会一致认为，如果资源允许，公约草案的准备工作文件应由秘书处汇编，以便于查阅。

2. 委员会的决定和对大会的建议

49. 在 2018 年 6 月 25 日第 1070 次会议上，委员会以协商一致方式通过了下述决定和对大会的建议：

联合国国际贸易法委员会，

回顾大会 1966 年 12 月 17 日第 2205 (XXI) 号决议赋予委员会的任务，即促进国际贸易法的逐步协调和统一，并为此念及各国人民，尤其是发展中国家人民在国际贸易广泛发展中的利益，

认识到调解作为一种友好解决国际商业关系中产生的争议的方法所具有的价值，

回顾大会 2002 年 11 月 19 日第 57/18 号决议，大会在该决议中赞赏地注意到通过了《联合国国际贸易法委员会国际商事调解示范法》（2002 年），⁵ 并表示深信《示范法》以及大会 1980 年 12 月 4 日第 35/52 号决议所建议使用的《联合国国际贸易法委员会调解规则》（1980 年）⁶ 大大有助于建立用于公平和高效解决国际商事关系中产生的争议的统一法律框架，

深信通过一部可为法律、社会和经济制度不同的国家接受的关于调解所产生的国际和解协议的公约将补充现行国际调解法律框架，并将有助于发展和谐的国际经济关系，

回顾委员会决定并行拟订一部关于调解所产生的国际和解协议的公约草案和《国际商事调解示范法》修正本，其目的是顾及不同法域在调解方面的经验参差不齐并为各国提供关于跨境执行调解所产生的国际和解协议的一致标准，同时不对有关国家将通过其中一项文书确立任何预期，⁷

注意到委员会就拟订关于调解所产生的国际和解协议公约草案进行了适当审议，而且公约草案受益于与各国政府以及有关政府间组织和获邀非政府组织的协商，

在委员会 2018 年第五十一届会议上审议了公约草案，

提请注意公约草案案文已在委员会第五十一届会议之前分发给作为成员或观察员应邀出席委员会和工作组届会的所有国家政府征求意见，

认为公约草案已经得到充分审议并已达到可为各国普遍接受的成熟水平，

1. 向大会提交联合国国际贸易法委员会第五十一届会议工作报告附件一所载关于调解所产生的国际和解协议公约草案；⁸

2. 建议大会在考虑到委员会及其第二工作组（争议解决）已对公约草案进行广泛审议的情况下对公约草案进行审议，以期根据委员会核准的公约草案在大会第七十三届会议上通过《联合国关于调解所产生的国际和解协议公约》；授权视实际情况尽快于 2019 年在新加坡举行签署仪式，届时《公约》将开放供签署；建议将《公约》称为“《新加坡调解公约》”；

3. 请秘书长在《公约》获得通过后发布《公约》，包括以电子方

⁵ 大会第 57/18 号决议，附件。

⁶ 《大会正式记录，第三十五届会议，补编第 17 号》（A/35/17），第五章，A 节，第 106 段。另见《贸易法委员会年鉴》第十一卷：1980 年，第三部分，附件二。

⁷ A/CN.9/901，第 93 段。

⁸ 《大会正式记录，第七十三届会议，补编第 17 号》（A/73/17）。

式、用联合国六种正式语文发布，并向各国政府及其他有关机构广泛传播。

C. 最后审定并通过对《贸易法委员会国际商事调解示范法》的修正

1. 审议《示范法》修正草案

50. 委员会核准了《示范法》修正草案的标题及其分三节的结构和编排方式。委员会商定，将第 2 节标题中“调解”一词改为“国际商事调解”，但有一项理解，即这种修改不会对《示范法》适用于使用调解的各个领域——包括投资人与国家间争议解决——产生任何影响。

51. 委员会还核准文书草案全文将术语“*conciliation*”（“调解”）改为“*mediation*”（“调解”），并核准了《示范法》修正草案脚注 2 所转载的对这一调整的理由作出说明的解释性案文（见上文第 19 段）。

52. 委员会注意到，工作组在《示范法》修正草案审议过程中普遍认为，指导原则是确保与公约草案保持一定程度的一致性，同时尽量保持《示范法》的现有案文。

第 1 节草案：总则

53. 委员会通过了第 1 节，未作修改。

第 2 节草案：国际商事调解

54. 委员会通过了第 2 节，同时对其标题做了修改（见上文第 50 段）。

第 3 节草案：国际和解协议

55. 委员会审议了第 16 至 20 条草案，这些条款关于国际和解协议的处理方式与公约草案一致。

第 16 条草案：本节适用范围和定义

56. 委员会一致认为，关于公约草案的核准修改意见应当反映在《示范法》修正草案的有关条文中（见上文第 23、24 段）。因此，委员会商定，删除第 16 条第 6 款中“电子通信”和“数据电文”两术语的定义，并删除第 16 条第 7 款草案。

57. 委员会通过了经修改的第 16 条（见上文第 56 段）。

第 17 条草案：一般原则

58. 委员会注意到，第 17 条规定了关于执行和解协议（第 1 款）和当事人援用和解协议作为对索赔抗辩的权利（第 2 款）的原则。

59. 委员会通过了第 17 条，未作修改。

第 18 条草案：对依赖于和解协议的要求

60. 委员会注意到第 18 条反映了两方面的平衡：一方面是确定和解协议产生于调解所必需的手续，另一方面是文书保持调解过程灵活性的必要性。根据公约草案审议过程中商定的意见，委员会同意保留第 1 款(b)项起首部分末尾的“例如”一词（见上文第 29 段）。

61. 委员会通过了第 18 条草案，未作修改。

第 19 条草案：拒绝准予救济的理由

62. 委员会注意到工作组第六十八届会议进行了广泛协商，目的是澄清第 1 款中规定的各种理由（另见上文第 31 段）。

63. 委员会通过了第 19 条，未作修改。

第 20 条草案：并行申请或者请求

64. 委员会注意到，对于向法院、仲裁庭或者其他主管机关提出一项可能影响进程的与和解协议有关的申请或者请求的情形，第 20 条为主管机关提供了暂停作出决定的裁量权。

65. 委员会通过了第 20 条，未作修改。

脚注

66. 委员会审议了《示范法》修正草案的脚注。委员会商定，脚注 5 第三句应单列为第 16 条第 1 款的脚注。在脚注 6 中，委员会商定将“国际”一词之前的“为”字改为“也为”一词，因此，脚注 6 中提及的第 4 款可能增列的内容改拟如下：“产生于第 3 条第 2 款、第 3 款和第 4 款所界定的国际调解的和解协议也为‘国际’和解协议。”

《示范法》修正草案的随附材料

67. 委员会注意到工作组的建议，即秘书处应在资源允许的情况下汇编《示范法》修正草案的准备工作文件，以便于查询。委员会商定，应当责成秘书处

编写“《贸易法委员会国际商事调解示范法颁布和使用指南》”的补充案文。⁹ 为此，委员会一致认为“《颁布和使用指南》”应当就如何作为自成一体的立法案文分别颁布《示范法》修正本第2节和第3节提供指导。

2. 通过《国际商事调解和调解所产生的国际和解协议示范法》

68. 在2018年6月25日第1070次会议上，委员会以协商一致方式通过了下述决定：

联合国国际贸易法委员会，

回顾大会1966年12月17日第2205 (XXI)号决议赋予委员会的任务，即促进国际贸易法的逐步协调和统一，并为此念及各国人民，尤其是发展中国家人民在国际贸易广泛发展中的利益，

认识到调解作为一种友好解决国际商业关系中产生的争议的方法所具有的价值，

回顾大会2002年11月19日第57/18号决议，大会在该决议中赞赏地注意到通过了《联合国国际贸易法委员会国际商事调解示范法》（2002年），并表示深信《示范法》以及大会1980年12月4日第35/52号决议所建议使用的《联合国国际贸易法委员会调解规则》（1980年）¹⁰ 大大有助于建立用于公平和高效解决国际商事关系中产生的争议的统一法律框架，

相信《国际商事调解和调解所产生的国际和解协议示范法》将大大有助于各国加强关于利用现代调解方法的立法并制订目前尚不存在的此类立法，

回顾委员会决定并行拟订一部关于调解所产生的国际和解协议的公约草案和《国际商事调解示范法》修正本，其目的是顾及不同法域在调解方面的经验参差不齐并为各国提供关于跨境执行调解所产生的国际和解协议的一致标准，同时不对有关国家将通过其中一项文书确立任何预期，¹¹

注意到委员会就拟订《国际商事调解和调解所产生的国际和解协议示范法》进行了适当审议，而且示范法草案受益于与各国政府以及有关政府间组织和获邀非政府组织的协商，

1. 通过联合国国际贸易法委员会第五十一届会议工作报告附件二所载《国际商事调解和调解所产生的国际和解协议示范法》；¹²

⁹ 《贸易法委员会年鉴》第三十三卷：2002年，第三部分，附件二。

¹⁰ 《大会正式记录，第三十五届会议，补编第17号》（A/35/17），第五章，A节，第106段。另见《贸易法委员会年鉴》第十一卷：1980年，第三部分，附件二。

¹¹ 《大会正式记录，第七十二届会议，补编17号》（A/72/17），第238、239段。另见A/CN.9/901，第93段。

¹² 《大会正式记录，第七十三届会议，补编第17号》（A/73/17）。

2. 建议所有国家鉴于统一争议解决程序法律的可取性以及国际商事调解惯例的具体需要，在颁布或修订本国法律时对颁布《国际商事调解和调解所产生的国际和解协议示范法》给予积极的考虑；

3. 请秘书长发布《国际商事调解和调解所产生的国际和解协议示范法》，包括以电子方式、用联合国六种正式语文发布，并向各国政府及其他有关机构广泛传播。

四. 审议微型、小型和中型企业领域的问题

A. 引言

69. 委员会回顾在其 2013 年第四十六届会议上商定，委员会工作方案中应添加以特别是在发展中经济体减少微型、小型和中型企业整个生命周期面临的法律障碍为宗旨的工作，并应将这项工作分配给第一工作组。委员会还回顾其曾在该届会议上商定，此项工作应首先侧重于围绕简化企业设立的法律问题。¹³ 委员会进一步回顾，自 2014 年第二十三届会议以来，第一工作组审议了围绕简化企业设立程序的法律问题以及企业登记方面的良好做法，这两方面都着眼于减少微型、小型和中型企业整个生命周期遇到的法律障碍。

70. 委员会收到了：(a)第一工作组（微型、小型和中型企业）第二十九届和第三十届会议报告（分别为 [A/CN.9/928](#)、[A/CN.9/933](#)）；(b)秘书处关于企业登记处关键原则立法指南草案的说明（[A/CN.9/940](#)）；(c)秘书处关于创建有利于微型、小型和中型企业运营的法律环境的说明（[A/CN.9/941](#)），其目的是提供贸易法委员会在微型、小型和中型企业方面工作的背景情况。

B. 最后审定企业登记处关键原则立法指南草案：全体委员会的报告

71. 由委员会第五十一届会议设立的全体委员会(见上文第 12 段)审议了企业登记处关键原则立法指南草案案文，并核准了下文所载明的修改意见。下文凡未提及的段落和建议，均已由全体委员会按现在的案文通过。

1. 引言

第 2 段

72. 全体委员会商定，将“某些”一词改为“许多”，并在“企业”一词之后加上“根据其法律形式”。

¹³ 同上，《第六十八届会议，补编第 17 号》（[A/68/17](#)），第 321 段。

术语：第 12 段

73. 为解决对术语使用的关切，全体委员会商定，删除“企业登记”的定义以及“企业登记处”定义中对“企业登记系统”的提及，并通过“企业登记处”的以下定义：“‘企业登记处’是指国家按照国内法的要求接收、储存和向公众提供关于企业的某些信息的机制。”

74. 全体委员会还商定，该定义添加一条大意如下的脚注：“企业登记处也可作为一站式服务点，支持向其他主管机构（如税务和社会保障机构）办理强制登记——这一点将在第 57 段中进一步讨论。”关于全文使用“企业登记制度”一语，全体委员会商定，可以酌情将其替换为“企业登记处”；会上指出，不可能在所有情况下都直接替换。

75. 全体委员会商定，删除“正规经济”的定义，其依据是，这一问题已在 [A/CN.9/941](#) 中述及。

76. 全体委员会商定，从“独一无二识别码”定义中以及酌情从案文其他部分，如第 101 和 104 段（见下文第 92、93 段），删除“或一个非企业实体”一语。

2. 企业登记处的目标：第 25 段

77. 全体委员会商定，从该段中删除以“一种可取的办法”开头的句子，还商定，该段应在倒数第二句中“和社会保障主管机构”之后结束。

企业登记处的目标：第 26 段

78. 全体委员会商定，从该段中删除以下一句：“不过，由于企业登记被视为一个渠道，所有规模和法律形式的企业通过这一渠道与国家互动并在正规经济中经营（见下文第 123 至 126 段及建议 20）。”。

79. 全体委员会商定，在第 26 段倒数第二句之前添加案文，解释在某些国家企业登记的后果之一是所登记的信息具有普遍适用的法律效力。

允许办理登记的简单、可预测立法框架：建议 3

80. 全体委员会商定，该建议起首部分和(a)项应改为：“关于商业登记处的法律应当：(a)采用简单的结构，避免不必要地使用例外情形或准予酌处权；”。

企业登记处的关键特征：第 32 段

81. 全体委员会商定，从该段中删除以下词语：“企业登记处的信息是否对登记处、登记人、已登记企业或第三方具有法律约束力，也不是”。

3. 企业登记处的设立和职能

负责的主管机构：第 40 段

82. 全体委员会商定，将第一句中的“liability”（“责任”）一词改为“responsibility”（“责任”）。

登记官的任命和问责：第 43 段

83. 全体委员会商定，对第二句修改如下：“在这方面，颁布国的适用法律应当确立登记官问责制的原则，以确保在管理企业登记处方面的适当施行（登记处的潜在责任在下文第 213-218 段及建议 47 中论及）。”

企业登记处的核心职能：第 53 和 56 段

84. 全体委员会商定，从第 53 段中删除以下词语“无论如何，独一无二识别码的分配将有助于确保企业在法域内外的独特身份（另见下文第 98 至 105 段）。”

85. 全体委员会还商定，第 56 段（以及第 74、120 和 193 段）中提及电子邮件的内容应加以扩大，包括电子邮件地址或其他电子通信手段。

4. 企业登记处的运作

电子、纸介或混合型登记处：建议 12

86. 全体委员会商定，将该建议的标题改为“企业登记处的操作媒介”。

电子文件和电子认证方法：第 85 段及建议 13

87. 全体委员会商定，修改第 85 段第三句，提及“电子签名或其他身份识别和认证手段”。

88. 全体委员会请秘书处确保建议 13(a)项中对“电子签名及其他等同身份识别方法”的提及与贸易法委员会其他法规中使用的措辞一致。

企业登记与向其他主管机构登记的一站式服务处：第 86 至 88 段

89. 全体委员会商定，删除第 86 段中的“司法和就业主管机构”。

90. 全体委员会还商定，删除第 88 段第二句并酌情调整第三句，特别是删除“另”字。

使用独一无二识别码：第 98、101、102 段

91. 全体委员会商定，删除第 98 段最后一句。

92. 全体委员会还商定，第 101 段第一句中“实体”一词改为“企业”，同样，倒数第二句中“实体”一词也改为“企业”。全体委员会进一步商定对第三句修订如下：“独一无二识别码通常由要求企业向其登记的机构分配，并且在该企业存续期间或者注销之后始终不变。”

93. 全体委员会还商定删除第 102 段最后两句。

允许或要求办理登记的企业：第 124、125 段

94. 全体委员会商定，删除第 124 段第四句对“政府机构”的提及。

95. 关于第 125 款，全体委员会商定如下：(a)第一句应在“市场”一词之后结束；(b)删除“以及以为企业选择的法律形式为前提”的字样；(c)新的第二句应修订如下：“无论如何，将个人资产与企业专用资产分离或限制企业所有人的责任总是需要登记的。”

登记所要求的最低限信息：第 127 段

96. 全体委员会商定，该段第一句删除“和经济框架”的字样。

拒绝登记申请：第 149 段

97. 全体委员会商定，将“可”一词改为“必须”，并在该段第一句中“如果”改为“只有当……时”。

5. 可获取性和信息共享

获取企业登记处的登记服务：第 167 段及建议 33

98. 全体委员会商定如下：(a)B 节的标题和建议 33 的标题应改为：“获取企业登记处的服务”；(b)第 167 段第一句应当提及“所有潜在用户，包括潜在登记人”；(c)建议 33 开头语应改为：“法律应当允许访问企业登记处，不受到歧视”。

妇女获取企业登记处登记服务的平等权利：第 173、174 段及建议 34

99. 全体委员会商定，第 173 段最后一句中“某些”一词应改为“许多”。

100. 全体委员会还商定，第 174 段最后一句应加入提及《世界人权宣言》的内容，因此，该句内容如下：“这些步骤也符合各国在国际人权文书（如《世界人权宣言》）中所作的不歧视承诺以及《联合国消除对妇女一切形式歧视公约》和消除基于性别歧视的其他联合国条约缔约国的保证。”

101. 全体委员会进一步商定，第 174 段之后加入新的一段，写法如下：“为建立无性别倾向的企业登记框架，各国还需要制定政策，以在自愿基础上通过企

业登记处收集企业登记方面按性别分列的匿名数据。这种努力将有助于政府确定非正式障碍的程度。由于缺乏用于统计目的的按性别分列的数据，有助于制定政策的证据仍然不足。”

102. 最后，全体委员会商定，建议 34 添加一新项如下：“(c)规定采取通过企业登记处收集企业登记方面按性别分列的匿名数据的政策。”

直接网上登录以提交登记、请求修订和查询登记处：第 185、188 段及建议 37

103. 全体委员会商定如下：(a)将 F 节和建议 37 的标题修改为“直接以电子方式获取登记处服务”；(b)第 185 段第一句在“任何电子设备”之后添加“包括移动装备”；(c)删除该段最后两句。

104. 全体委员会还商定对第 188 段修改如下：(a)第三句在“多个访问点”之后结束；(b)最后一句修改如下：“对于电子登记处、纸介登记处或混合型登记处来说，获取企业登记处服务的总体目标都是一样的：使登记和信息检索程序尽可能简单、透明、高效、便宜和便利公众。”

6. 费用：第 197 段

105. 全体委员会商定，从该段中删除“此外罚款也可能创造较少的资金收入”字样。

收取的信息费：建议 42

106. 全体委员会商定，在建议 42(a)项“信息”之前加上“基本”一词。

7. 赔偿责任和制裁

107. 全体委员会商定，第 210 段挪至第 207 段之后。

8. 基础性法律改革

法律的清晰度：第 238、239 段及建议 56

108. 全体委员会商定如下：(a)删除第 238 段；(b)第 239 段中“统一”之前加上“尽可能”；(c)建议 56 中“应当”之后加上“以明确方式”字样；(d)该条建议删除“为清晰的单一立法案文”字样。

灵活的企业法律形式：第 240 段及建议 57

109. 全体委员会听取了一项关于删除建议 57(b)项的提议，或者如果删除未获核准，则对其修订如下：“各国法律，无论适用哪一种登记制度，都应采取必

要措施，以促进企业的创建和发展，并确保微型、小型和中型企业的登记程序快速、高效、可靠和低成本。”

110. 在讨论该建议的过程中，全体委员会听取了试图就该建议实质内容上的不同意见达成折中提出的补充提议。虽然其中一些建议得到一些支持，但全体委员会最终商定删除建议 57(b)项。全体委员会商定，应在第 240 段结尾处添加比照提及第 115-117 段的内容。

C. 通过全体委员会的报告和《贸易法委员会企业登记处关键原则立法指南》

111. 在 2018 年 6 月 27 日第 1074 次会议上，委员会通过了全体委员会的报告，同意该报告应当构成本报告的一部分。委员会通过了下述决定：

联合国国际贸易法委员会，

回顾大会 1966 年 12 月 17 日第 2205 (XXI)号决议，大会在该决议中设立了联合国国际贸易法委员会，目的是为各国人民的利益，特别是为发展中国家人民的利益而促进国际贸易法的逐步协调和统一，

认识到公平、稳定和可预测的法律框架对所有国家都很重要，有利于促进面向发展的政策，以支持生产性活动、体面就业机会的创造、创业、妇女对经济资源拥有平等权利、创造性和创新，并鼓励微型、小型和中型企业正规化和发展壮大，

注意到简单、高效和具有成本效益的企业登记可有助于所有规模和类别企业尤其是微型、小型和中型企业的企业组建，

还注意到企业登记处按照简化、顺畅的程序履行职能将大大促进一国的经济发展，因为企业登记处有利于从有关用户包括从外国法域迅速获取企业信息，从而便利寻找潜在商业伙伴、客户或资金来源，并降低交易和订约风险，

进一步注意到所有区域和所有发展水平的国家进行企业登记制度改革形成广泛浪潮，因而吸取了丰富的经验教训，为编写企业登记处关键原则立法指南提供了信息依据，而使用和适用此种指南的机会也越来越多，

回顾赋予第一工作组（微型、小型和中型企业）的任务是制定旨在减少微型、小型和中型企业特别是发展中经济体微型、小型和中型企业在整个寿命周期遇到的法律障碍的法律标准，

深信通过有广泛多方面参与的国际谈判过程达成的立法建议对于尚未建立高效和有效企业登记制度的国家和正在推进本国企业登记制度审查和改革进程的国家均有裨益，

表示赞赏第一工作组为编写企业登记处关键原则立法指南草案而开展的工作以及活跃于企业登记改革领域的政府间组织和获邀非政府组织的支持和参与，

1. 通过载于 [A/CN.9/940](#) 号文件经委员会第五十一届会议修订的《贸易法委员会企业登记处关键原则立法指南》，¹⁴ 并授权秘书处按照这些修订意见编辑和审定《立法指南》案文；

2. 请秘书长发布《立法指南》，包括以电子形式、用联合国六种正式语文发布，并向各国政府和相关机构传播《立法指南》，使之广为人知并可供查阅；

3. 建议立法者、决策者、登记处系统设计者以及其他相关机构和个人酌情对《立法指南》给予适当考虑。

D. 第一工作组进度报告

112. 委员会注意到第一工作组第三十一届会议将继续审议贸易法委员会有限责任公司立法指南草案，以期完成案文草案一读。

五. 审议破产法领域的问题

A. 审定并通过关于跨国界承认和执行与破产有关的判决的示范法及其颁布指南

1. 引言

113. 委员会回顾其 2014 年第四十七届会议批准赋予第五工作组（破产法）一项任务，即制定一部就承认和执行与破产有关的判决作出规定的示范法或示范立法条文。¹⁵ 委员会进一步回顾，工作组已在其第四十六届会议至第五十三届会议（2014 年至 2018 年）上讨论了这一议题，¹⁶ 并注意到工作组曾在第五十二届会议上请秘书处向各国分发示范法草案征求意见（[A/CN.9/931](#)，第 41 段）。

114. 在本届会议上，委员会收到下列文件：(a)第五工作组（破产法）第五十二届和第五十三届会议工作报告（分别为 [A/CN.9/931](#)、[A/CN.9/937](#)）；(b)关于承认和执行与破产有关的判决的示范法草案（载于 [A/CN.9/937](#) 号文件附件）；(c)《关于承认和执行与破产有关的判决的示范法》颁布指南草案（[A/CN.9/WG.V/WP.157](#)）；(d)秘书处关于工作组第五十三届会议商定的对颁布指南草案的修订的说明（[A/CN.9/955](#)）；(e)示范法草案评论意见汇编（[A/CN.9/956](#)、[A/CN.9/956/Add.1](#)、[A/CN.9/956/Add.2](#)、[A/CN.9/956/Add.3](#)）。

115. 委员会首先逐条审议示范法草案，然后讨论附随颁布指南草案。

¹⁴ 同上，《第七十三届会议，补编第 17 号》（[A/73/17](#)），第四章，B 节。

¹⁵ 同上，《第六十九届会议，补编第 17 号》（[A/69/17](#)），第 155 段。

¹⁶ 关于工作组这些届会的报告，见 [A/CN.9/829](#)、[A/CN.9/835](#)、[A/CN.9/864](#)、[A/CN.9/870](#)、[A/CN.9/898](#)、[A/CN.9/903](#)、[A/CN.9/931](#)、[A/CN.9/937](#)。

2. 逐条审议

序言和第 1 至 12、14 和 X 条

116. 委员会按草案原样核准了序言和第 1 至 12、14 和 X 条。

第 13 条 对承认和执行与破产有关的判决加以拒绝的理由

117. 委员会核准了对第 13 条草案的下列修改：

(a) 在(a)项(一)目中，在“通知”一词前添加“在本颁布国”三字，并将“基本原则”改为“规则”；

(b) 在(g)项(一)目中，将“被告”一词改为“该当事人”。

118. 有一项建议是删除(g)项末尾处以“除非”开始的语句。会上表示，拟删除的案文可能是多余的，因为难以设想一种实际适用除外规定的情形。会上指出，如果无法举出一种实例，该语句即应删除。这项建议未得到足够支持。有些建议提出完全删除(h)项，或者保留前导段，但删除(h)项(一)和(二)目。会上就此提到 [A/CN.9/956/Add.3](#) 号文件，指出，(h)项将使在有些并未广泛接受的情形下行使破产管辖权合法化，例如，行使法院管辖权的依据仅仅是债务人资产存在于有关法域这种情形。对此指出，(h)项将为追讨资产提供有益的工具。这些全部或部分删除(h)项的建议未获得充分支持。

119. 委员会听取了另一项建议，即第 13 条另加一项，行文大致如下：

(x) 该项判决影响到本颁布国债权人的权利，而这些债权人本可对作出了与破产有关判决的破产程序所针对的同一债务人启动破产程序，并且如果适用本颁布国的法律，这些债权人的待遇将会更好些，除非他们已同意就此所获得的待遇。

120. 会上表示，该另加款项将补充第 13 条(f)项，因其涉及的情形是，虽未具体请求充分保护，但接案国的债权人仍然需要此种保护，如此方能确保其获得的待遇不会比其被置于当地破产程序之下获得的待遇更差。为支持这一建议，会上提到 [A/CN.9/956/Add.3](#) 号文件。

121. 会上表示了各种关切，包括：(a)新增项将与案文草案其他条款——包括第 13 条(f)项——产生什么样的相互关系；(b)该项是否意在仅适用于颁布了《贸易服务用户跨国界破产示范法》(1997 年)¹⁷ 的国家；(c)这一例外情形的广泛程度，特别是“影响到债权人的权利”这些词语导致提起诉讼以确定债权人是否受到该项判决的不利影响的可能性，以及此种诉讼可能给本应是直接、迅捷的判决承认机制带来的拖延。经讨论后，该建议未获得充分支持。

122. 委员会核准了第 13 条，所做修改在上文第 117 段中注明。

¹⁷ 大会第 [57/158](#) 号决议，附件。

第 15 条 可分性

123. 会上提出在第 15 条草案中将“应当”一词改为“可能”二字，但未获得充分支持，委员会按草案原样核准了第 15 条。

3. 关于承认和执行与破产有关判决的示范法颁布指南

示范法的目的和起源

第 8 段

124. 一项建议是删除第 8 段最后一句，但未获得充分支持。

第 2 条 定义

第 59 段(d)项

125. 关于指南草案的第 59 段(d)项，会上提及海牙国际私法会议正在就一项全球判决公约开展工作。解释说，关于本示范法可否适用于对破产程序启动前产生的诉讼理由的判决，虽然第 59 段(d)项采取了中性方法，但其他国际文书有可能采取不同做法。补充说，提及这种做法可为立法者提供有益的指导，并有助于确保国际文书之间的一致性。会上建议在第 59 段(d)项中插入一段词语提及现有和未来的国际协定。对此指出，一方面，立法者通常不关心尚未生效的或仍在谈判中的文书，另一方面，各国在作出立法决定时必须考虑到所承担的国际义务。

126. 经讨论后，委员会商定，本段第二句的起句应修改如下：“各颁布国将需要……”，并在第 59 段(d)项的末尾添加一句如下：

“各颁布国还似宜考虑到其他国际文书中对此类判决的处理方法。”

第 7 条 公共政策的例外

第 70 段

127. 会上指出，在拟订示范法过程中曾提出了几个支持不在示范法中给出公共政策统一定义的理由，而第 70 段似乎过于狭窄。建议应当以更为中性的方式起草该段行文，并应插入提及示范法的内容。对此，会上表示，公共政策的概念是通用的，并不局限于本示范法。

128. 经讨论后，委员会商定第 70 段案文如下：

“公共政策的概念建立在国内法基础上，可能因国而异。第 7 条并不试图就此概念给出统一定义。”

第 13 条 对承认和执行与破产有关的判决加以拒绝的理由

第 105 段

129. 会上对第 105 段最后一句提出各种建议。特别是，建议有必要更好地解释第 13 条(c)项下产生不一致情况的依据，并采用“相互排斥的”一语。经讨论后，委员会商定对本段最后一句修改如下：

“在(c)项下，当基于同样问题的事实认定或法律结论不同时，即发生判决不一致情况。”

4. 示范法条款重新编号和最后拟定颁布指南

130. 委员会请秘书处对示范法条款重新编号，并授权秘书处根据第 13 条案文的商定修改意见编辑并最后拟定颁布指南案文（见上文第 117 段）。会上指出，将更新颁布指南中的贸易法委员会和工作组讨论情况参考文件清单。

5. 通过《关于承认和执行与破产有关的判决的示范法》及其《颁布指南》

131. 在 2018 年 7 月 2 日第 1080 次会议上，在审议关于承认和执行与破产有关的判决的示范法草案及颁布指南案文之后，委员会通过了下述决定：

联合国国际贸易法委员会，

回顾大会 1966 年 12 月 17 日第 2205 (XXI)号决议，大会在该决议中设立了联合国国际贸易法委员会，目的是为各国人民的利益，特别是为发展中国家人民的利益而促进国际贸易法的逐步协调和统一，

认识到有效的破产制度愈益被视为鼓励经济发展和投资并促进创业活动和保持就业的一种手段，

深信关于承认和执行判决的法律日益重要，因为当今世界上企业和个人在不止一个国家拥有资产并跨国界转移资产越来越容易，

考虑到关于承认和执行民商事判决的国际文书将与破产有关的判决排除在其范围之外，

关切跨国界破产案件协调与合作不足，包括在承认和执行与破产有关的判决方面涉及种种不确定性，可能阻碍对跨国界破产进行公平、高效和有效的管理，从而减少挽救虽陷入财务困境但仍有存活力的企业的可能性，使得债务人的资产更有可能隐匿或散失，妨碍将对包括债务人、债务人雇员和债权人在内的所有利益相关人最为有利的重整或清算，

深信尊重国内程序和司法制度并为法律、社会和经济制度不同的国家所接受的公平和国际协调的跨国界破产立法将有助于发展国际贸易和投资，

赞赏活跃于破产法改革领域的政府间组织和获邀非政府组织支持并

参与关于承认和执行与破产有关的判决的示范法草案及其颁布指南的拟订工作，

表示赞赏第五工作组（破产法）为拟订关于承认和执行与破产有关的判决的示范法草案及其颁布指南而开展的工作，

1. 通过《贸易法委员会关于承认和执行与破产有关的判决的示范法》及其《颁布指南》，前者载于联合国国际委员会第五十一届会议报告附件三¹⁸，后者由 [A/CN.9/WG.V/WP.157](#) 所载案文和 [A/CN.9/955](#) 号文件所列修订意见以及委员会第五十一届会议通过的修订意见组成；¹⁹

2. 请秘书长发布《贸易法委员会关于承认和执行与破产有关的判决的示范法》及其《颁布指南》，包括以电子方式，用联合国六种正式语文公布，并向各国政府及其他有关机构广泛传播；

3. 建议所有国家在修订或通过有关破产的立法时对《贸易法委员会关于承认和执行与破产有关的判决的示范法》给予积极考虑，并请已使用《示范法》的国家向委员会通报相关情况；

4. 还建议所有国家继续考虑实施《贸易法委员会跨国界破产示范法》（1997年）。²⁰

B. 第五工作组进度报告

132. 委员会回顾，第五工作组 2013 年 12 月 16 日至 20 日在维也纳举行的第四十四届会议开始对涉及企业集团跨国界破产的立法案文进行审议。工作组当时决定这一案文应当成为一部示范法，因此其案文有可能连同一部颁布指南一并提交委员会 2019 年第五十二届会议最后审定和通过。另外，委员会注意到，已经拟订了关于临近破产期间企业集团董事义务的评注和建议草案（补充《贸易法委员会破产法立法指南》涉及临近破产期间董事义务的第四部分（2013 年）²¹），该案文有可能与关于企业集团破产的示范法和颁布指南草案同时加以最后审定和通过。

133. 委员会还注意到，工作组 2017 年 5 月 10 日至 19 日在纽约举行的第五十一届会议已在《贸易法委员会破产法立法指南》（2004 年）²² 条文的基础上，开始审议微型、小型和中型企业破产问题，此项工作仍在进行当中。

134. 委员会对工作组的工作进度表示满意，特别是其对并行议题的处理以及完成若干项案文的可能性，从而有可能在委员会 2019 年第五十二届会议上对其举行审议。

¹⁸ 《大会正式记录，第七十三届会议，补编第 17 号》（[A/73/17](#)）。

¹⁹ 同上，第五章，A.3 分节。

²⁰ 大会第 52/158 号决议，附件。

²¹ 查阅网址：www.uncitral.org/pdf/english/texts/insolven/Leg-Guide-Insol-Part4-ebook-E.pdf。

²² 查阅网址：www.uncitral.org/uncitral/en/uncitral_texts/insolvency/2004Guide.html。

六. 审议私人融资基础设施项目领域经修订的贸易法委员会法规

135. 在于 2015 年和 2016 年举行的第四十八届和第四十九届会议上，委员会重申相信公私伙伴关系对基础设施和发展至关重要。²³ 委员会决定，秘书处应当考虑在有专家参与的情况下对《贸易法委员会私人融资基础设施项目立法指南》（2000 年）²⁴ 的全部或部分进行必要增订。²⁵ 委员会在 2017 年第五十届会议上确认，秘书处应（在专家协助下）继续增订和汇编《立法指南》、随附各项立法建议和《私人融资基础设施项目示范立法条文》（2003 年），并在 2018 年第五十一届会议上进一步向委员会报告有关情况。²⁶ 自那时起，秘书处于 2017 年 10 月 23 日至 24 日在维也纳组织和召集了第三次公私伙伴关系国际专题讨论会。²⁷

136. 委员会收到了秘书处的一份说明，其中载有秘书处关于对《贸易法委员会私人融资基础设施项目立法指南》的拟议修正范围和性质以及落实这些修正的程序的建议（A/CN.9/939）。《立法指南》导言以及第一、二和三章的修订草案载于 A/CN.9/939/Add.1、A/CN.9/939/Add.2 和 A/CN.9/939/Add.3，其中反映了秘书处提议的供委员会审查和审议的改动。

137. 委员会注意到关于修正《立法指南》的一般性政策建议，以及秘书处在导言以及第一、二和三章修订草案中提出的具体修正意见。委员会核可了关于修正《立法指南》的一般性政策建议。委员会还原则上核准了秘书处所提议修正意见的性质，但需考虑到在与专家协商过程中可能会提出的具体评论进一步调整意见，委员会鼓励秘书处推进这种协商，以期向委员会提交将更名为《贸易法委员会公私伙伴关系立法指南》、包括所有章节修订草案的全套《指南》，供委员会 2019 年第五十二届会议审议和通过。

七. 投资人与国家间争议解决制度改革：第三工作组进度报告

138. 委员会回顾，在 2017 年第五十届会议上，委员会核准了第三工作组就投资人与国家间争议解决制度的可能改革开展工作的任务授权。委员会进一步回顾，在履行这一任务授权时，按照贸易法委员会的程序，工作组应确保审议工作在受益于所有利益攸关方尽可能广泛的现有专门知识的同时，由政府主导，各国政府提供高级别投入，以协商一致为基础，完全透明。²⁸

²³ 《大会正式记录，第七十届会议，补编第 17 号》（A/70/17），第 363 段；同上，《第七十一届会议，补编第 17 号》（A/71/17），第 360、362 段。

²⁴ 联合国出版物，出售品编号：E.01.V.4。

²⁵ 《大会正式记录，第七十一届会议，补编第 17 号》（A/71/17），第 362 段。

²⁶ 同上，《第七十二届会议，补编第 17 号》（A/72/17），第 448 段。

²⁷ 专题讨论会上宣读的文件和讨论摘要报告的英文本可在专题讨论会网站查阅（<http://www.uncitral.org/uncitral/en/commission/colloquia/public-private-partnerships-2017.html>）。

²⁸ 《大会正式记录，第七十二届会议，补编第 17 号》（A/72/17），第 264 段。

139. 在该届会议上，委员会收到了第三工作组（投资人与国家间争议解决制度改革）第三十四届和三十五届会议工作报告（[A/CN.9/930/Rev.1](#)、[A/CN.9/930/Add.1/Rev.1](#)、[A/CN.9/935](#)）。

140. 委员会注意到工作组的讨论侧重于其任务的第一阶段（即确定并审议投资人与国家间争议解决方面的关切）。

141. 委员会回顾这一进程应由政府主导，欢迎有 80 个国家、35 个政府间组织和获邀非政府组织参加工作组第三十四届会议，有 84 个国家和 50 个此类组织参加第三十五届会议。

142. 在这方面，委员会对欧洲联盟和瑞士发展与合作署向贸易法委员会信托基金提供捐款表示赞赏，这些捐款旨在使发展中国家的代表能够参与工作组的审议（另见下文第 191 段），并获悉秘书处正在为争取更多自愿捐款作出努力。委员会敦促各国支持这些努力。

143. 委员会欢迎秘书处开展外联活动以提高对工作组工作的了解并确保这一进程将继续保持包容性和完全透明。委员会注意到工作组和秘书处与各利益攸关方接触，其中包括政府间机构和组织，如贸发会议、世界贸易组织（世贸组织）、经济合作与发展组织（经合组织）、解决投资争端国际中心和常设仲裁院。

144. 委员会表示赞赏各利益攸关方提供信息以协助工作组进行审议，并感谢学术论坛和从业人员小组提出建议，向工作组提供其研究方面的信息和经验。

145. 经过讨论，委员会对工作组所取得的进展以及秘书处提供的支持表示满意。委员会注意到，工作组将根据赋予其的任务授权继续进行审议，使所有国家都有足够时间表达意见，但不能无故拖延。

146. 委员会还欢迎大韩民国邀请参加拟于 2018 年 9 月 10 日和 11 日在仁川举行投资人与国家间争议解决制度改革区域闭会期间会议。委员会注意到，虽然闭会期间会议显然不会作出决定，但这一活动将为亚太区域的高级别政府代表和相关利益攸关方提供一个公开论坛，讨论第三工作组正在审议的问题（关于与第三工作组工作方法有关的进一步讨论，见下文第 269 和 270 段）。

八. 电子商务：第四工作组进度报告

147. 委员会回顾，委员会在其 2016 年第四十九届会议上授权第四工作组（电子商务）在完成《电子可转让记录示范法》工作之后着手进行关于身份管理和信任服务以及云计算专题的工作。为此，委员会请秘书处在现有资源范围内——同时也请工作组——继续增补并进行关于这两个专题的准备工作，包括这两个专题的工作以灵活方式并行展开的可行性，并向委员会提出报告，使委员会能够在今后一届会议上就包括确定每个专题优先顺序在内的问题作出知情决定。²⁹

²⁹ 同上，《第七十一届会议，补编第 17 号》（[A/71/17](#)），第 235 段。

148. 委员会还回顾，委员会 2017 年第五十届会议在审议了工作组第五十四届和五十五届会议工作报告后认识到，在委员会 2018 年下届会议之前，秘书处和工作组都有能力并行处理云计算、身份管理和信任服务项目。因此，委员会重申了在其 2016 年第四十九届会议上赋予工作组的任务授权，并同意在其第五十一届会议上重新审议这一任务授权，特别是届时如果需要确定这些专题的优先顺序或者就工作组在身份管理和信任服务领域中的工作向工作组下达更具体任务授权的话。³⁰

149. 委员会收到了 2018 年 4 月 16 日至 20 日在纽约举行的工作组第五十六届会议的报告（[A/CN.9/936](#)）。

150. 委员会审议了工作组的建议，即委员会应在 2019 年第五十二届会议上审查关于云计算合同主要问题的说明草稿，并授权以在线参考工具的形式出版或发行这两份文件，这两种情况下均应作为秘书处的工作成果（[A/CN.9/936](#)，第 44 段）。经过讨论，委员会决定在 2019 年第五十二届会议上审议云计算合同主要问题说明草稿。

151. 委员会还审议了工作组讨论过的秘书处建议，即可以作为在线参考工具编写云计算合同主要问题说明（[A/CN.9/936](#)，第 16、17 段）。委员会注意到工作组的建议，即委员会应当要求秘书处编写一份说明，阐明与制作所提议的线上参考工具有关的各种考虑（[A/CN.9/936](#)，第 17 段）。

152. 会上广泛支持开发新形式电子出版物，这种出版物能够更有效地惠及用户，并最终提高贸易法委员会法规，特别是非立法法规的相关性。会上提到可能利用在线工具介绍担保权益实务指南的工作成果，以及与海牙国际私法会议和统法协会联合开展的国际商事合同指导文件（侧重于销售）的工作成果。

153. 会上表示，在线工具的概念可以有不同解释，因此，应当对所设想的在线工具的特点加以澄清。会上对一些方面表示了各种关切，包括在线工具将如何处理多语种问题，用户与工具如何互动，以及资金和人力资源的可用性。会上提出委员会可从在线工具的试点使用中获益。

154. 会上指出，由于每项非立文案文的结构和内容各不相同，可能需要以不同方式对其在线介绍。会上提出，第六工作组（担保权益）可以考虑如何编排担保权益实务指南，其他工作组也可作出有益贡献。会上请各国和其他实体分享在设计和部署与法律文本有关的在线工具方面的经验、专门知识，并在可能的情况下共享资源。

155. 经过讨论，委员会请秘书处在现有资源范围内制作一个载列云计算合同主要问题说明草稿的试点在线工具，供委员会 2019 年第五十二届会议审议。委员会还请秘书处编写一份说明，说明与制作试点在线工具有关的考虑因素，其中包括所涉预算及其他问题，以及偏离贸易法委员会现行出版政策的情况。

156. 委员会审议了工作组的建议，即委员会应请工作组进行身份管理和信任服务相关法律问题的的工作，以期在这些原则的基础上拟订一个旨在便利跨境承

³⁰ 同上，《第七十二届会议，补编第 17 号》（[A/72/17](#)），第 127 段。

认身份管理和信任服务的案文，并讨论工作组第五十六届会议所确定的议题（[A/CN.9/936](#)，第 95 段）。

157. 会上普遍支持请工作组就与身份管理和信任服务有关的法律问题开展工作，因为这一专题对全球数字经济至关重要。

158. 会上指出，虽然工作组第五十六届会议确定的问题可以为其审议工作提供有益的起点，但工作组的任务授权不应局限于这些问题，因为可取的做法是通过更广泛的任务授权提供灵活性。还指出，工作组应尽可能加快实质性事项的工作。

159. 经过讨论，委员会请第四工作组进行身份管理和信任服务相关法律问题的的工作，以期在工作组第五十六届会议所确定的原则和议题的基础上拟订一个旨在便利跨境承认身份管理和信任服务的案文（[A/CN.9/936](#)，第 61-94 段）。

160. 关于无纸贸易便利化领域正在进行的工作，包括电子跨境单一窗口设施，³¹ 委员会获悉，秘书处正在与欧洲经济委员会（欧洲经委会）、亚洲及太平洋经济社会委员会以及其他国际政府组织和非政府组织合作开展这项工作。

九. 担保权益：第六工作组进度报告

161. 委员会回顾，2017 年第五十届会议决定，工作组应编写《贸易法委员会担保交易示范法》实务指南。在该届会议上，一致认为 [A/CN.9/926](#) 号文件以及 [A/CN.9/913](#) 号文件相关章节述及的问题应构成这项工作的基础。³² 会上普遍认为，为了能够让交易各方、法官、仲裁员、监管人员、破产管理人和学术界从使用一部颁行《贸易法委员会担保交易示范法》的法律中受益，需要在合同问题、交易问题和监管问题以及与微型企业融资有关的问题上为其提供指导。委员会进一步回顾，委员会在确定实务指南的范围、结构和内容方面给予了工作组广泛酌处权。³³

162. 委员会审议了 2017 年 12 月 11 日至 15 日在维也纳举行的工作组第三十二届会议的工作报告（[A/CN.9/932](#)）和 2018 年 4 月 30 日至 5 月 4 日在纽约举行的第三十三届会议的工作报告（[A/CN.9/938](#)）。委员会注意到，工作组初步讨论了作为初稿基础的实务指南草稿的预期受众、范围、结构、风格和总体内容。委员会还注意到，工作组第三十三届会议完成了对实务指南草稿的一读，并表示支持工作组继续开展工作。

163. 讨论之后，委员会对工作组取得的进展表示满意，并注意到的秘书处努力在监管方面与巴塞尔银行监管委员会进行协调。考虑到所取得的进展，委员会请工作组迅速完成此项工作，以期提交最后草稿，供委员会 2019 年第五十二届会议审议。（见上文第 152 和 154 段，关于还与第六工作组工作有关的问题。）

³¹ 同上，《第六十六届会议，补编第 17 号》（[A/66/17](#)），第 240 段。

³² 同上，《第七十二届会议，补编第 17 号》（[A/72/17](#)），第 227 段。

³³ 同上，第 222、223、227 段。

十. 纪念《纽约公约》六十周年

A. 庆祝活动

164. 委员会举行了一次庆祝活动，纪念《纽约公约》六十周年。除委员会成员国的代表和观察员外，大约 300 人应邀参加了活动。

165. 与会者在开幕发言中指出，《纽约公约》几乎得到普遍接受，为全球商业运作带来了法律确定性，从而有助于降低与国际贸易有关的风险度和交易成本。据指出，《纽约公约》的执行情况是良好商业和投资环境的一个重要标志。进一步指出，接受《公约》表明各国对法治的坚定承诺，是朝着经济运营者更好地诉诸司法迈出的一步。《公约》的通过和适当执行被视为促进为实现《可持续发展目标》而取得进展。《公约》通过为仲裁的使用及其有效性建立一个基本法律框架，加强了对具约束力承诺的尊重，激发了对法治的信心，并确保在解决涉及合同权利及义务的争端时处事公平。

166. 庆祝活动提供了一个机会，审议贸易法委员会的任务授权如何总体上有助于以《纽约公约》作为一部基本文书成功地制定国际仲裁框架。

167. 第一场专题小组讨论侧重于合作与协调活动，国际组织和政府合作机构的代表就各自组织在促进《纽约公约》方面的作用发表了见解。与会者强调，国际组织已经发展了具体的专门知识，各组织之间的合作是加强多年来建立的

168. 第二场专题小组讨论及承认和执行外国仲裁裁决的国内立法框架与《纽约公约》之间的关系；并强调了法律改革进程的意义以及《纽约公约》第七条在制定国际仲裁框架方面的作用。关于这一点，据指出，《纽约公约》规定了缔约国可对仲裁裁决施加控制的最高限，但缔约国仍然可以自由适用比《公约》规定的规则更为宽松的规则。据指出，第七条使得缔约国能够适应过去 60 年来国际仲裁的发展变化。

169. 庆祝活动还提供了一个机会，强调对《纽约公约》充分立法执行和司法适用的重要性。在这方面，指出《贸易法委员会秘书处纽约公约指南》以及为以电子方式发布《指南》及其所依据的资源而创建的网络平台（www.newyorkconvention1958.org）是关于《公约》的最全面、可自由获取的资源。还介绍了其他倡议，例如，《国际商会关于承认和执行纽约公约裁决的国家程序指南》和《国际商事仲裁理事会关于解释纽约公约指南》。

170. 庆祝活动结束时就贸易法委员会最近审定并通过的旨在加强非诉讼争议解决框架的文书举行了专题小组讨论。关于调解，与会者强调，虽然最后审定的关于调解产生的国际和解协议公约草案和《国际商事调解和调节所产生的国际和解协议示范法》（见上文第三章）主要针对私营部门，但对许多国家来说，执行调解产生的国际和解协议是一个敏感的政策问题，各国对秘书处在工作开始前发出的初步调查问卷给出的许多答复就证明了这一点。与会者表示希望调解文书将得到广泛通过，公约草案将与《纽约公约》一样成功，成为非诉讼争议解决领域的基石。最后，指出《联合国投资人与国家间基于条约仲裁透明度公约》是处理投资人与国家间争议解决方面关切的第一个步骤。

171. 庆祝活动还包括国际仲裁界庆祝《公约》六十周年晚间招待会。招待会由委员会与国际商会国际仲裁法院联合组办，美国纽约州南区地区法院承办。代表国际仲裁界的一些组织为这一活动提供了支持，包括国际律师协会、纽约州律师协会、美国仲裁协会/国际争议解决中心、特许仲裁员协会、争议解决中心和司法仲裁和调解服务。

172. 委员会赞扬秘书处组办了这次庆祝活动，并借此机会反思贸易法委员会与《纽约公约》有关的任务授权的执行情况。委员会请秘书处发布电子版会议议事记录并将其向任何有关机构广为传播。

B. 委员会的决定

173. 在 2018 年 6 月 28 日第 1076 次会议上，委员会以协商一致方式通过了下述决定：

联合国国际贸易法委员会，

回顾联合国国际商业仲裁会议于 1958 年 6 月 10 日通过了《承认及执行外国仲裁裁决公约》³⁴，

还回顾大会 1966 年 12 月 17 日第 2205 (XXI)号决议，大会在该决议中设立了联合国国际贸易法委员会，目的是促进国际贸易法的逐步协调和统一，为此，除其他外，促进以各种方式方法确保对国际贸易法领域各项国际公约和统一法的统一解释和适用，

认识到委员会所代表的是全世界不同的法律、社会和经济制度以及不同的发展水平，

回顾大会先后作出决议，重申委员会作为联合国系统在国际贸易法领域的核心法律机构协调该领域法律活动的任务，

深信《公约》通过为仲裁的使用和有效性建立一个基本法律框架，加强了对具约束力承诺的尊重，激发了对法治的信心，并确保了在解决合同权利和义务所产生的争议时处事公平，

回顾大会 2007 年 12 月 6 日第 62/65 号决议，大会在决议中请秘书长加大力度，推动更广泛地遵守《公约》并促进其统一解释和有效执行，

注意到《贸易法委员会秘书处纽约公约指南》，其目的是协助传播关于《公约》的信息并进一步促进其有效执行，

表示希望尚未成为《公约》缔约国的国家将很快成为其缔约国，这将确保《公约》提供的法律确定性得以普遍共享，降低经商风险度和交易成本，从而促进国际贸易，

1. 欢迎联合国系统内外各机关和机构正在采取举措，组织会议、司法讲习班和其他类似活动，为就世界范围内执行《承认及执行外国仲

³⁴ 联合国，《条约汇编》，第 330 卷，第 4739 号。

裁裁决纽约公约》的经验交流看法提供一个论坛；³⁵

2. 鼓励利用这些活动推动更广泛地遵守《公约》并促进更深刻理解《公约》规定及其统一解释和有效执行；

3. 邀请所有尚未成为《公约》缔约国的国家考虑成为其缔约国。

十一. 协调与合作

A. 概述

174. 委员会收到了秘书处的一份说明（[A/CN.9/948](#)），其中介绍了秘书处自上次向委员会提交说明（[A/CN.9/908](#)）以来参加的由活跃于国际贸易法领域的国际组织开展的活动。委员会对秘书处与联合国系统内外众多组织和实体进行接触表示赞赏。除其他外，秘书处参加了下列组织的活动：贸发会议、欧洲经委会、联合国贸易和生产能力机构间小组、发展筹资问题机构间工作队、世界银行、海牙国际私法会议、经合组织、统法协会、世贸组织、亚洲太平洋经济合作组织（亚太经合组织）、欧洲联盟委员会、巴塞尔银行监督委员会、国际法研究所。

175. 特别是，委员会满意地注意到涉及海牙国际私法会议（尤其是其关于判决书的工作）和统法协会的协调活动。

176. 委员会还听取了关于与海牙国际私法会议和统法协会协调编写一项国际商业合同法领域（重点是销售）指导文件的口头报告。³⁶会上表示，正在专家的帮助下编写初稿，初稿将非正式分发给利益攸关方。补充说，按照设想的时间表，该文件应在 2020 年纪念《联合国国际货物销售合同公约》（1980 年）四十周年之际定稿。

175. 会上对这一联合项目普遍表示赞赏。据指出，这一项目特别有益于展示各种统一法律文书之间的协调关系。合作有利于有效分配资源。会上表示，该项目有助于确保贸易法委员会的知名度，这反过来又对其有效履行其协调任务至关重要。不过，补充说，该项目的工作应当与贸易法委员会立法活动的需要相平衡。委员会鼓励秘书处继续就该项目与海牙国际私法会议和统法协会开展合作。

176. 委员会注意到，秘书处的协调活动涉及各工作组正在审议的议题和与委员会已通过案文有关的议题，为交流信息和专业知识，并避免在所产生的工作成果方面重复工作，秘书处参加了各种专家组会议、工作组会议和全体会议。

177. 委员会注意到，协调工作经常涉及出差参加不同组织的会议以及使用为公务旅行拨付的经费。委员会重申贸易法委员会作为联合国系统在国际贸易法领域核心法律机构开展此类工作的重要性，并支持为此目的使用差旅费。

³⁵ 同上。

³⁶ 《大会正式记录，第七十一届会议，补编第 17 号》（[A/71/17](#)），第 281 段。

B. 其他国际组织的报告

180. 委员会注意到代表下列获邀出席本届会议的国际组织和区域组织所作的发言。

1. 常设仲裁法院

181. 常设仲裁院的代表作了发言，概述了常设仲裁院 2017-2018 年期间的工作，包括在若干不同仲裁和调解程序中提供登记处支持服务的最新情况、常设仲裁院作为指定机构的作用，特别是常设仲裁院运用《贸易法委员会仲裁规则》的经验以及最近使用这些规则的一些新颖方式。常设仲裁院增加了对第三工作组投资人与国家间争议解决制度改革讨论的技术贡献，包括提供关于仲裁员费用、任命和回避方面的信息。

2. 美洲国家组织

182. 美洲国家组织的代表回顾了美洲国家组织大会赋予的一般任务，即与在这一领域开展工作的组织和协会合作，促进在成员国中更广泛地传播国际私法：为此特别提到了贸易法委员会、海牙国际私法会议、统法协会以及美洲国际私法协会。美洲国家组织大会还指示秘书处：(a)继续在成员国当中推广《贸易法委员会担保交易示范法》（该《示范法》在于 2002 年举行的美洲国际私法专门会议上获得通过，随附《示范条例》在于 2009 年举行的美洲国际私法专门会议上获得通过）；(b)扩大对法官和其他公职人员关于有效执行关于执行判决和仲裁裁决的国际条约的培训；(c)宣传《美洲国家组织简易公司示范法》。最后，美洲国家组织大会在 2018 年 6 月举行的最近一届会议上请美洲司法委员会根据自农产品电子仓单原则通过以来的新发展，更新其 2016 年关于该原则的报告。

183. 美洲国家组织的代表还向委员会通报了美洲司法委员会的活动及其在贸易法委员会感兴趣的领域制定的文书，强调了正在进行的拟订国际合同适用法律指南和一套农产品电子仓单原则草案的工作的重要性。在这些领域和其他领域，美洲国家组织秘书处期待着继续与贸易法委员会进行富有成果的合作。

C. 获邀参加贸易法委员会及其工作组届会的国际政府组织和非政府组织

184. 委员会回顾，自 2011 年至 2017 年，委员会在其第四十四届会议至第五十届会议上都听取了秘书处关于获邀参加贸易法委员会届会的政府间组织和非政府组织的口头报告。³⁷ 委员会在 2015 年第四十八届会议上请秘书处就在获邀

³⁷ 同上，《第六十六届会议，补编第 17 号》（A/66/17），第 288-298 段；同上，《第六十七届会议，补编第 17 号》（A/67/17），第 174-178 段；同上，《第六十八届会议，补编第 17 号》（A/68/17），第 257-261 段；同上，《第六十九届会议，补编第 17 号》（A/69/17），第 205-207 段；同上，《第七十届会议，补编第 17 号》（A/70/17），第 279-281 段；同上，《第七十一届会议，补编第 17 号》（A/71/17），第 286-290 段；同上，《第七十二届会议，补编第 17 号》（A/72/17），第 360-364 段。

参加贸易法委员会届会的组织这一议题作口头报告时，说明获邀组织如何满足秘书处决定邀请非政府组织时所适用的标准。³⁸ 委员会在 2016 年第四十九届会议上欢迎秘书处根据该请求提交的内容翔实的报告。³⁹ 委员会在 2017 年第五十届会议上请秘书处为今后届会提供关于获邀参加贸易法委员会届会各组织的书面情况。⁴⁰

185. 委员会收到了根据委员会第五十届会议的这一请求提交的一份说明（[A/CN.9/951](#)）。该说明介绍了从贸易法委员会第五十届会议开始到 2018 年 5 月 28 日期间新接受的组织以及申请被拒绝的组织的情况。委员会注意到就另一批非政府组织设立了单独名单，这些组织获邀仅参加第三工作组（投资人与国家间争议解决制度改革）关于投资人与国家间争议解决制度改革议题工作的届会，并注意到设立该名单的理由以及列入该名单的非政府组织。

186. 委员会注意到公共市民组织提交的复议秘书处决定（[A/CN.9/951](#)，第 5 段（d）项）的请求，该组织是一个有兴趣作为观察员参加第三工作组届会的非政府组织，但秘书处认定其成员组成和侧重点不具国际性，或者在第三工作组目前所涉及的工作领域并不拥有得到证明的国际专门知识。委员会确认了秘书处就此案例做出的决定。

十二. 法律改革技术援助

A. 概述

187. 委员会收到了秘书处关于自 2017 年向委员会提交上次报告（[A/CN.9/905](#)）以来开展技术合作与援助活动的说明（[A/CN.9/958/Rev.1](#)）。委员会强调，技术合作与援助活动仍然是秘书处活动的一个重要组成部分，其目的是确保委员会制定和通过的立法案文为各国颁布和通过并以统一方式加以适用和解释，从而促进统一国际贸易法这一基本目标。秘书处的技术援助和合作活动包括：(a) 向各国提供必要的信息，使其能够颁布贸易法委员会制定或通过各种法规，包括颁布贸易法委员会法规实际经验方面的技术信息、信息和咨询意见，(b) 协助起草颁布贸易法委员会法规的法律和条例，包括关于法规解释和执行的信息和咨询意见；(c) 为法律改革以及解释和适用贸易法委员会法规提供能力建设。委员会承认，制定立法案文只是统一贸易法过程的第一步，技术合作与援助活动对于这些立法案文的进一步使用、通过和解释至关重要。委员会对秘书处在这方面开展的工作表示赞赏。与此同时，委员会回顾秘书处的主要任务授权是支持委员会的立法工作，并鼓励秘书处确保分配用于技术援助的人力资源不会对服务委员会及其工作组造成不利影响。

188. 委员会注意到，能否继续响应各国和各区域组织对这些活动的请求，取决于是否有资金支付相关费用。关于贸易法委员会专题讨论会信托基金，委员会感谢大韩民国提供捐款，以支持参与亚太经合组织经商便利项目（如

³⁸ 同上，《第七十届会议，补编第 17 号》（[A/70/17](#)），第 280 段。

³⁹ 同上，《第七十一届会议，补编第 17 号》（[A/71/17](#)），第 290 段。

⁴⁰ 同上，《第七十二届会议，补编第 17 号》（[A/72/17](#)），第 364 段。

A/CN.9/958/Rev.1 第 10 和 52 段所述)。委员会进一步注意到, 尽管秘书处为寻求新的捐款做出种种努力, 但贸易法委员会专题讨论会信托基金所能支配的资金非常有限。因此, 继续对各种技术合作和援助活动请求进行认真审议, 此种活动的数量仍然有限, 近来大多以费用分摊或无费用方式进行。委员会请秘书处继续探索其他预算外资金来源, 特别是更广泛地动员各常驻代表团以及公共和私营部门其他潜在合作伙伴参与, 但须遵守联合国关于筹资和与私营部门关系的相关规则和条例。委员会还鼓励秘书处在提供技术援助时争取包括通过区域办事处与各国国际组织合作以及与双边援助提供方合作, 并呼吁所有国家、国际组织和其他相关实体为此种合作提供便利, 并采取任何其他举措以期在法律改革中最大限度地利用贸易法委员会的相关标准。在这方面, 委员会希望秘书处能够按照委员会的政策, 对技术援助采取中立和独立的办法, 同时考虑到潜在捐助方包括国家开发机构可能有自己的优先事项或政策考虑。

189. 委员会再次吁请所有国家、国际组织和其他有关实体考虑向贸易法委员会专题讨论会信托基金提供捐款, 可能的话采用多年期捐款形式, 或提供专门用途捐款, 以便于进行规划并使秘书处能够满足越来越多的技术合作和援助活动请求。

190. 关于向贸易法委员会发展中国家成员提供旅费补助的信托基金, 委员会呼吁联合国系统相关机构、各组织、机构和个人向该信托基金提供自愿捐款。委员会注意到, 该信托基金的可用资源已用于协助洪都拉斯一位代表参加贸易法委员会第五十一届会议。由于资源有限, 仅能提供部分援助。

191. 委员会进一步还注意到, 欧洲联盟与瑞士发展署已提供资源, 用于为发展中国家参加贸易法委员会第三工作组(投资人与国家间争议解决制度改革)的工作提供财政支持, 这些资源已用于协助萨尔瓦多和斯里兰卡代表参加第三工作组第三十五届会议(2018 年 4 月 23 日至 27 日, 纽约), 因为联合国与欧盟之间的协议也涵盖对目前不是贸易法委员会成员的国家的差旅供资。

192. 委员会赞扬秘书处在 7 月 6 日星期五举行的委员会第 1084 次会议上组织了一次技术援助圆桌会议。积极参与国际发展援助的政府组织和政府间组织汇聚圆桌会议, 探讨协同作用, 并讨论如何进一步与秘书处合作实施健全的国际贸易法改革。圆桌会议上所作的专题介绍和随后进行的讨论, 就商法改革的必要性、加强法律改革项目实施的工具和方法以及评估其效力的手段提供了宝贵的见解。委员会对参加圆桌会议的专家表示感谢。

193. 关于传播贸易法委员会工作和法规的相关信息, 委员会注意到贸易法委员会网站(www.uncitral.org)和贸易法委员会法律图书馆发挥的重要作用。委员会欢迎贸易法委员会网站纳入一项新内容, 着重介绍贸易法委员会在支持《可持续发展目标》方面的作用。⁴¹ 委员会回顾其请秘书处继续酌情探索在贸易法委员会网站上开发新的社交媒体功能,⁴² 指出大会也欢迎按照适用

⁴¹ 查阅网址: www.uncitral.org/uncitral/about/SDGs/Sustainable_Development_Goals.html。

⁴² 《大会正式记录, 第七十届会议, 补编第 17 号》(A/70/17), 第 247 段。

的准则开发此种功能。⁴³ 在这方面，委员会赞许地注意到继续开发“贸易法委员会有什么新动向？”、“Tumblr 微博”，⁴⁴ 并在 LinkedIn 上确立贸易法委员会的存在。⁴⁵ 最后，忆及大会一些决议赞扬该网站使用了六种语文界面，⁴⁶ 委员会请秘书处继续通过该网站，以联合国六种正式语文及时提供贸易法委员会法规、出版物和相关信息。

B. 贸易法委员会的区域存在

194. 委员会收到了秘书处关于亚洲及太平洋区域中心自 2017 年向委员会提交上次报告（[A/CN.9/910](#)）以来所开展活动的说明（[A/CN.9/947](#)）。

195. 委员会承认，由于秘书处通过其区域中心开展区域活动，对贸易法委员会拟订的协调统一的现代国际贸易法标准的认识、通过和执行水平有了显著提高，并强调了区域中心对于调动亚洲太平洋区域为贸易法委员会工作做出贡献的重要意义。

196. 委员会注意到，区域中心员工包括一名专业人员、一名方案助理、一名团队助理和两名法律专家，其核心项目预算允许偶尔聘请专家和顾问。在本报告所述期间，区域中心接待了 15 名实习生。委员会还注意到，区域中心依靠对贸易法委员会专题讨论会信托基金的年度财政捐款来支付业务和方案费用。委员会感谢仁川广域市将其财政捐款延长了五年（2017 年至 2021 年），以支持区域中心的运作，并将年度捐款额修订为每年 450,000 美元。委员会还表示感谢大韩民国司法部和香港特别行政区政府延长两名无偿借调法律专家的工作期限。

197. 委员会赞扬区域中心在本报告所述期间继续开展其旗舰活动，即第二次贸易法委员会亚洲太平洋司法峰会（2017 年 10 月 16 日至 18 日，中国香港）、亚洲太平洋非诉讼争议解决会议（2017 年 11 月 7 日至 9 日，首尔）以及各大学在 2017 年最后一个季度举行的贸易法委员会亚太日活动，目的是理顺贸易法委员会法规推广活动，并不断创造机会以便该区域为支持贸易法委员会当前和未来立法工作做出实质性贡献。

198. 委员会赞赏地注意到区域中心在报告所述期间组办或支持了各种公共、私人和民间社会举措，或者通过在仁川的工作人员或维也纳秘书处的工作人员参与了这些举措。委员会还赞赏地注意到，与贸易法委员会秘书处维也纳工作人员协商并在其支持下，区域中心还参与了向亚洲太平洋区域国家以及向国际和区域组织及开发银行提供的技术援助和能力建设服务。

199. 委员会鼓励秘书处继续寻求以正式协定等方式与区域各相关方合作，包括

⁴³ 大会第 69/115 号决议，第 21 段；第 70/115 号决议，第 21 段；第 71/135 号决议，第 23 段；第 72/113 号决议，第 29 段。

⁴⁴ 查阅网址：<http://uncitral.tumblr.com>。

⁴⁵ 查阅网址：www.linkedin.com/company/uncitral。

⁴⁶ 大会第 61/32 号决议，第 17 段；第 62/64 号决议，第 16 段；第 63/120 号决议，第 20 段；第 69/115 号决议，第 21 段；第 70/115 号决议，第 21 段；第 71/135 号决议，第 23 段；第 72/113 号决议，第 29 段。

与各开发银行开展合作，以确保为其旨在促进该区域通过贸易法委员会法规的技术援助和能力建设活动及服务进行协调和筹集资金。

200. 喀麦隆代表向委员会通报，自从在委员会 2017 年第五十届会议上宣布喀麦隆打算担任贸易法委员会非洲区域中心东道国以来，⁴⁷ 喀麦隆政府继续研究在该国设立一个贸易法委员会区域中心所涉及的财政问题和可行性。委员会再次感谢喀麦隆政府积极推进此事，并鼓励秘书处继续进行协商，并认真考虑秘书处为高效管理任何新的区域中心并确保维也纳秘书处工作人员对其适当监督和与维也纳秘书处工作人员保持协调所需要的人力资源水平。

十三. 贸易法委员会各项法规的现状和推广

A. 一般性讨论

201. 委员会以秘书处的一份说明（[A/CN.9/950](#)）为基础，审议了由委员会工作产生的各项公约和示范法的现状以及《纽约公约》的现状。会上注意到某些国家在商法现代化综合工作框架内通过了不止一项贸易法委员会法规。委员会赞赏地注意到自第五十届会议以来收到的关于条约行动和立法颁布情况的信息，并请各国与秘书处分享关于贸易法委员会法规颁布情况的信息。

202. 委员会还注意到在秘书处说明提交之后向秘书处通报的下述行动和立法颁布情况：

(a) 《毛里求斯透明度公约》：喀麦隆批准（4 个缔约国）；

(b) 《贸易法委员会跨国界破产示范法》（1997 年）：以色列通过了基于《示范法》的新立法；

(c) 《贸易法委员会国际商事仲裁示范法》（1985 年），附 2006 年通过的修正案：加拿大不列颠哥伦比亚通过了基于《示范法》的新立法。

203. 委员会感谢大会对贸易法委员会的活动特别是贸易法委员会在促进传播国际商法方面的独特作用所提供的支持。尤其是，委员会提到大会的长期惯例，即在就贸易法委员会法规采取行动时建议各国积极考虑贸易法委员会法规并请秘书长以联合国六种正式语文发布贸易法委员会法规，包括以电子方式发布，并采取其他措施尽可能广泛地向各国政府和其他所有相关利害关系方传播贸易法委员会法规。

B. 透明度存储处的运作

204. 委员会回顾，已根据委员会 2013 年第四十六届会议通过的《贸易法委员会投资人与国家间基于条约仲裁透明度规则》（《透明度规则》）第 8 条设立了根据《透明度规则》所公布信息的存储处（“透明度存储处”）。委员会还回顾

⁴⁷ 《大会正式记录，第七十二届会议，补编第 17 号》（[A/72/17](#)），第 292 段。

了前几届会议提供的关于透明度存储处的报告。⁴⁸

205. 委员会回顾，在毛里求斯、加拿大和瑞士（按批准时间排列）批准《毛里求斯透明度公约》后，该《公约》已于2017年10月18日生效。还注意到，自该日后，喀麦隆批准了该《公约》（见上文第202段(a)项）。委员会注意到，批准《公约》的国家无一作出保留，所以，《透明度规则》现在已是这四个国家缔结的投资条约所建立的投资人与国家间争议解决制度的组成部分。因此，在这些国家所缔结的所有条约下，只要申请人同意适用，《透明度规则》将在单方面基础上适用。

206. 委员会再次呼吁所有国家、国际组织和其他有关实体考虑捐款资助该项目，最好是多年期捐款形式，以便利项目持续运作。委员会感谢欧盟委员会持续的财政承诺和石油输出国组织国际发展基金最近提供的额外资金。

207. 委员会回顾，在促进贸易法委员会透明度标准的一年中开展了若干项目和活动，这些项目和活动加强了投资人与国家间争议解决方面提高透明度的趋势。例如，委员会听取了包括模拟辩论赛在内的若干学术方案的介绍，通过这些方案，大约4,000名学生能够熟悉贸易法委员会透明度标准。此外，委员会获悉，德国国际合作署在“开放区域基金：法律改革”总项目下为期18个月的项目在继续进行，这是在东南欧促进贸易法委员会透明度标准的一项重要内容。

208. 委员会欢迎关于透明度存储处的报告，并表示支持该存储处作为促进投资人与国家间仲裁透明度的关键机制继续运作。

C. 国际商法模拟辩论赛

1. 维斯国际商事模拟仲裁辩论赛

209. 委员会注意到维斯国际商事模拟仲裁辩论赛组织和促进协会组办了第二十五届模拟辩论赛，2018年3月24日至29日在维也纳进行了口头辩论阶段，口头辩论的优胜队是莫斯科国立研究大学高等经济学院。同往年一样，此次辩论赛由委员会协办。第二十五届模拟辩论赛各参赛队讨论的法律问题以《联合国销售公约》和《贸易法委员会仲裁规则》为基础。

210. 共有来自82个国家的362支赛队参加了2018年的维斯模拟辩论赛，其中包括约2,000名学生、1,000名仲裁员和700名教练。强调了维斯模拟辩论赛有助于促进文化多样性和提高国际仲裁中的性别代表性，这两个方面都是提高国际仲裁可信度和接受度的重要方面。第二十六届维斯国际商事模拟仲裁辩论赛口头辩论阶段拟于2019年4月12日至18日在维也纳举行。

⁴⁸ 同上，《第六十九届会议，补编第17号》（A/69/17），第107-110段；同上，《第七十届会议，补编第17号》（A/70/17），第152-161段；同上，《第七十一届会议，补编第17号》（A/71/17），第166-173段；同上，《第七十二届会议，补编第17号》（A/72/17），第308-321段。

211. 还注意到维斯东方模拟辩论赛基金会组办了第十五届维斯（东方）国际商事仲裁模拟辩论赛，此次辩论赛由委员会协办。决赛阶段于 2018 年 3 月 11 日至 18 日在中国香港举行。来自 31 个法域的总共 125 支赛队参加了第十五届（东方）模拟辩论赛，口头辩论优胜队是印度法律学会法学院（印度）。第十六届（东方）模拟辩论赛拟于 2019 年 3 月 31 日至 4 月 7 日在中国香港举行。

2. 其他模拟辩论赛

2018 年马德里商事仲裁模拟辩论赛

212. 委员会注意到，马德里卡洛斯三世大学于 2018 年 4 月 16 日至 20 日在马德里举办了第十届国际商事仲裁模拟辩论赛。委员会协办这届模拟辩论赛。各参赛队讨论的法律问题涉及国际货物销售，可适用《联合国销售公约》、《纽约公约》、《贸易法委员会仲裁规则》和《透明度规则》。来自 13 个法域的总共 27 支赛队参加了 2018 年西班牙语马德里模拟辩论赛。口头辩论优胜队是秘鲁天主教大学。第十一届马德里模拟辩论赛拟于 2019 年 4 月 1 日至 5 日举行。

法兰克福投资模拟法庭

213. 委员会注意到，第十一届法兰克福投资模拟法庭案件涉及适用《透明度规则》，其中一个关键问题涉及机密文件问题。来自 30 多个国家的 80 多支赛队参加了 2018 年 3 月 12 日至 16 日举行的竞赛，新加坡国立大学被宣布口头辩论优胜队。第十二届模拟法庭拟于 2019 年 3 月 4 日至 8 日举行。

调解与谈判竞赛

214. 委员会注意到，第四届调解与谈判竞赛拟于 2018 年 7 月 17 日至 20 日在维也纳举行，由国际律师协会和维也纳国际仲裁中心联合组办，委员会协办。拟讨论的法律问题是第二十五届维斯国际商事仲裁模拟辩论赛讨论的问题（见上文第 209 段）。共有来自 15 个法域的 33 支赛队登记参赛。

伊恩·弗莱彻国际破产法模拟辩论赛

215. 第二届伊恩·弗莱彻国际破产法模拟辩论赛于 2018 年 2 月 5 日至 8 日在加拿大温哥华举行，优胜队来自不列颠哥伦比亚大学（所在地温哥华）。模拟辩论赛为了解国际破产法和使用《贸易法委员会跨国界破产示范法》提供了机会。模拟辩论赛得到委员会的支持，并为模拟辩论赛个人最佳辩手提供在第五工作组（破产法）届会期间在纽约或维也纳造访贸易法委员会的机会，以便亲身观察秘书处成员的工作。

D. 与贸易法委员会工作相关的近期著述书目

216. 贸易法委员会法律图书馆专长于国际贸易法。馆藏包括这一领域联合国六种正式语文的重要书目和网上资源。2017 年，图书馆工作人员对来自 50 多个国家的约 520 项查询请求作出了回应，并接待了超过 25 个国家的研究人员。

217. 考虑到贸易法委员会法规更加广泛的影响，委员会注意到与贸易法委员会工作相关的近期著述书目（[A/CN.9/949](#)）以及学术文献和专业文献所描述的贸易法委员会立法指南、实用指南及合约性法规所产生的影响。委员会注意到便利以综合办法建立著述书目的重要性，以及不断了解活跃于国际贸易法领域非政府组织的活动的必要性。在这方面，委员会回顾并重申其请求，即请获邀参加委员会年会的非政府组织向贸易法委员会法律图书馆捐赠其期刊、报告和其他出版物，以便进行审阅。⁴⁹ 委员会感谢捐赠材料的所有非政府组织。委员会尤其注意到贸易法委员会法律图书馆的馆藏中增添了下列期刊的当期刊物和即将发行的刊物：《国际仲裁、调解和争议管理期刊》（特许仲裁员协会）和《争议解决期刊》（美国仲裁协会），以及信息和法律研究中心、比利时欧洲消费者中心、国际公证联盟和拉各斯国际商事仲裁区域中心的新捐赠。此外，收到了 Beck、Bruylant、Cambridge University Press、Eleven、Kluwer、LexisNexis 和 Schulthess 捐赠的大量图书。

十四. 促进确保统一解释和适用贸易法委员会法规的方式方法

218. 委员会审议了关于促进确保统一解释和适用贸易法委员会法规的方式方法的秘书处说明（[A/CN.9/946](#)），其中介绍了法规判例法系统的现状，包括《销售公约》和《国际商事仲裁示范法》相关判例法摘要集的现状。

219. 委员会对秘书处继续利用法规判例法和摘要促进对贸易法委员会法规相关法律的统一解释表示赞赏。委员会还满意地注意到，法规判例法目前所涉及的贸易法委员会法规的数量越来越多。截至 [A/CN.9/946](#) 号文件出版之日，已编写 190 期判例法汇编摘要，涉及 1,752 个判例。这些判例涉及以下法规：

- 《纽约公约》
- 《国际货物销售时效期限公约》（1974 年，纽约）和经 1980 年 4 月 11 日《议定书》（维也纳）修正的《国际货物销售时效期限公约》
- 《联合国海上货物运输公约》（1978 年，汉堡）
- 《联合国销售公约》
- 《联合国独立担保和备用信用证公约》（1995 年，纽约）
- 《联合国国际合同使用电子通信公约》（2005 年，纽约）
- 《贸易法委员会国际商事仲裁示范法》（1985 年）附 2006 年通过的修正
- 《贸易法委员会国际贷记划拨示范法》（1992 年）

⁴⁹ 同上，《第七十届会议，补编第 17 号》（[A/70/17](#)），第 264 段。

- 《贸易法委员会电子商务示范法》（1996 年）
- 《贸易法委员会跨国界破产示范法》（1997 年）
- 《贸易法委员会电子签名示范法》（2001 年）

220. 委员会注意到，涉及西欧及其他国家的摘要数量与涉及其他地理区域的摘要数量之间仍然存在相当大的差距。同样，委员会注意到，《联合国销售公约》和《贸易法委员会国际商事仲裁示范法》仍然是法规判例法系统中最具代表性的法规，尽管审查本报告所涉期间有关《纽约公约》的已公布案例有所增加。

221. 在注意到国家通讯员网络目前的组成情况后，委员会鼓励尚未任命国家通讯员的国家任命国家通讯员，以便有助于更多地收集有关的判例法。委员会还注意到，在本报告所涉期间，国家通讯员提供了法规判例法所发表摘要的约 33%，其余摘要由自愿撰稿人或秘书处编写。

222. 委员会对本报告所涉期间法规判例法数据库的用户数量以及数据库上公布的全文决定（包括储存在数据库档案中的决定）不断增加表示赞赏。委员会还赞扬秘书处利用社交媒体提高法规判例法系统的知名度并鼓励作出贡献。

223. 与前几届会议一样，委员会满意地注意到 www.newyorkconvention1958.org 网站的业绩以及该网站与法规判例法系统之间的成功协调。

224. 在提请注意法规判例法系统的资源密集性质以及需要进一步手段来维持这一系统之后，委员会赞扬秘书处在资源有限的情况下开展的工作。

十五. 贸易法委员会在促进国内和国际法治方面的作用

A. 引言

225. 委员会回顾，该项目自 2008 年第四十一届会议以来一直列入委员会议程，⁵⁰ 因为大会请委员会在提交大会的报告中就其目前在促进法治方面的作用发表评论。⁵¹ 委员会进一步回顾，在于 2008 至 2017 年举行的第四十一届至第五十届会议上，委员会在提交大会的年度报告中转呈了关于委员会在促进国内和国际法治方面的作用的评论意见，包括在冲突后重建情况下。⁵²

⁵⁰ 关于委员会将该项目列入议程的决定，见《大会正式记录，第六十二届会议，补编第 17 号》（A/62/17），第二部分，第 111-113 段。

⁵¹ 大会第 62/70 号决议，第 3 段；第 63/128 号决议，第 7 段；第 64/116 号决议，第 9 段；第 65/32 号决议，第 10 段；第 66/102 号决议，第 12 段；第 67/97 号决议，第 14 段；第 68/116 号决议，第 14 段；第 69/123 号决议，第 17 段；第 70/118 号决议，第 20 段。第 71/148 号决议，第 22 段。

⁵² 《大会正式记录，第六十三届会议，补编第 17 号》和更正（A/63/17 及 Corr.1），第 386 段；同上，《第六十四届会议，补编第 17 号》（A/64/17），第 413-419 段；《第六十五届会议，补编第 17 号》（A/65/17），第 313-316 段；同上，《第六十六届会议，补编第 17 号》（A/66/17），第 299-321 段；同上，《第六十七届会议，补编第 17 号》（A/67/17），第 195-227 段；同上，《第六十八届会议，补编第 17 号》（A/68/17），第 267-291 段；同上，《第六十九届会议，补编第 17 号》（A/69/17），第 215-240 段；同上，《第七十届会议，补编第 17 号》（A/70/17），第 318-324 段；同上，《第七十一届会议，补编第 17 号》（A/71/17），第 317-342 段；同上，《第七十二届会议，补编第 17 号》（A/72/17），第 435-441 段。

226. 委员会还回顾，委员会认为通过法治股与法治协调和资源小组定期进行对话至关重要，而且必须随时了解在贸易法委员会工作融入联合国共同法治活动方面取得的进展。委员会回顾，为此，委员会请秘书处每两年在贸易法委员会于纽约举行届会时安排由法治股通报情况。⁵³ 委员会回顾，因此，在 2012 年、2014 年和 2016 年举行委员会第四十五届、第四十七届和第四十九届会议期间举行了通报会，⁵⁴ 委员会欢迎在委员会第五十一届会议期间举行通报会。（通报会概要见下文 B 节）。

227. 委员会 2018 年第五十一届会议还注意到关于国内和国际法治的大会第 72/119 号决议，大会在其中第 25 段请委员会继续在提交大会的报告中就委员会目前在促进法治方面的作用发表评议。委员会回顾，委员会的一贯做法是着重就大会确定的分主题评论委员会目前在促进法治方面的作用，以供大会随后的届会在关于法治的议程项目之下就此进行审议。

228. 委员会注意到，大会没有在其第 72/119 号决议中确定 2018 年下届会议讨论的任何具体分主题，大会邀请会员国和秘书长为第六委员会今后的辩论提出可能的分主题，将其列入即将出版的年度报告，以期协助第六委员会选择今后的分主题（第 72/119 号决议，第 29 段）。委员会进一步注意到，出于这一原因，没有向委员会第五十一届会议提交秘书处的书面说明。

229. 在今年提交大会的评论意见中，委员会决定突出说明本届会议通过或核准的案文、委员会当前在投资人与国家间争议解决制度改革、电子商务和公私伙伴关系领域开展的工作以及《纽约公约》——本届会议期间庆祝其六十周年——在促进法治方面的作用。（关于委员会按照大会第 72/119 号决议第 25 段的要求在本议程项目下向大会呈送的评论意见，见下文 C 节。）

B. 法治通报会概要

230. 法治股股长就联合国当前和未来的法治议程以及贸易法委员会在其中的预期作用作了简报。

231. 委员会对法治股股长在贸易法委员会举行通报会表示赞赏，并期待着在 2020 年第五十三届会议上举行下一次法治通报会。委员会感兴趣地注意到，可持续发展目标，特别是目标 16 日益受到重视。委员会认为，这一更广泛的视角为更好地集中审议委员会工作对于联合国促进国内和国际法治的更广泛议程的相关性提供了一个令人感兴趣的途径。委员会同意在审议议程项目 20 下关于调整委员会工作方法的建议时继续进行这一讨论（见下文第 264-267 段）。

⁵³ 同上，《第六十五届会议，补编第 17 号》（A/65/17），第 335 段。

⁵⁴ 同上，《第六十七届会议，补编第 17 号》（A/67/17），第 199-210 段；同上，《第六十九届会议，补编第 17 号》（A/69/17），第 229-233 段；以及同上，《第七十一届会议，补编第 17 号》（A/71/17），第 313-317 段。

C. 委员会对其目前在促进法治方面的作用的评论

232. 委员会提请大会注意委员会本届会议所通过决定的序言部分各段，其中解释了本届会议所通过、核准或纪念的法规对促进法治的作用（见上文第 49、68、111、131、173 段）。

233. 委员会还强调了数字经济中适当身份管理对于执行联合国反腐败、反洗钱、反欺诈和善政议程的重要性，身份管理是第四工作组目前工作的主题（见上文第八章）。委员会还提到其正在进行的关于投资人与国家间争议解决制度改革的工作以及修订贸易法委员会基础设施发展领域法规的工作中所处理的透明度、诉诸司法和问责制问题（见上文第六、七章）。

十六. 大会的相关决议

234. 委员会回顾，在 2017 年第五十届会议上，委员会曾请秘书处把向委员会提出的关于大会相关决议的口头报告改为在有关届会前印发书面报告。⁵⁵ 根据这项要求，委员会第五十一届会议收到了秘书处的一份说明（A/CN.9/953），其中概述了大会关于贸易法委员会第五十届会议工作报告的第 72/113 号决议和关于《贸易法委员会电子可转让记录示范法》的第 72/114 号决议执行段落的内容，这两项决议均已由大会根据第六委员会的建议于 2017 年 12 月 7 日通过（A/72/458）。

235. 委员会注意到这些大会决议。

十七. 工作方案

236. 委员会回顾曾商定保留时间，作为每届会议的单独议题讨论委员会的全面工作方案，以此促进委员会活动的有效规划。⁵⁶

237. 委员会注意到为协助讨论这一专题而编写的文件（A/CN.9/952、A/CN.9/952/Corr.1 和其中提到的文件，包括载于 A/CN.9/944/Rev.1、A/CN.9/954、A/CN.9/959、A/CN.9/960、A/CN.9/961 号文件的建议，以及工作组文件和报告中提到的建议，即 A/CN.9/WG.V/WP.154、A/CN.9/937 第 121-122 段和 A/CN.9/938 号文件第 92-93 段及附件）。

A. 当前的立法方案

238. 委员会注意到本届会议早些时候报告的各工作组进度（见上文第三至九章），并确认 A/CN.9/952 和 A/CN.9/952/Corr.1 号文件表 1 所列当前立法活动方案如下：

- (a) 关于中小微企业，委员会确认，第一工作组应继续开展工作，拟订

⁵⁵ 同上，《第七十二届会议，补编第 17 号》（A/72/17），第 480 段。

⁵⁶ 同上，《第六十八届会议，补编第 17 号》（A/68/17），第 310 段。

一部于贸法会有限责任公司立法指南（见上文第 112 段）；

(b) 关于投资人与国家间争议解决制度改革，委员会商定，第三工作组应继续进行其授权工作方案（见上文第 145 段）；

(c) 关于电子商务，委员会确认，第四工作组应继续进行当前关于身份管理和信任服务相关法律问题的项目（见上文第 159 段）。关于云计算所涉合同问题，委员会注意到秘书处关于云计算合同主要问题的说明草稿将提供给委员会 2019 年第五十二届会议（见上文第 150 段）；

(d) 关于破产问题，委员会注意到，预期将拟就两部立法草案文草案，由第五工作组于 2019 年提交委员会最后审定并通过，即企业集团破产示范法草案及其颁布指南，以及《贸易法委员会破产法立法指南》关于企业集团董事在临近破产时期的义务的第四部分的补编（见上文第 132 段）。委员会确认，关于微型、小型和中型企业破产的工作应继续进行（见上文第 133 段）；

(e) 关于担保交易，委员会确认，第六工作组应继续拟订关于担保交易中出现的合同、交易和监管问题的实务指南（另见上文第 163 段），并要求在 2019 年将其提交委员会最后审定并通过。

B. 今后的立法方案

239. 委员会回顾了为立法发展等工作分配资源的战略方针的重要性及其在制定贸易法委员会工作方案、特别是各工作组任务方面的作用。⁵⁷

240. 委员会听取了关于今后可能开展的立法制定工作的若干建议。

241. 首先，意大利政府就今后可能开展关于契约型网络方面的工作提出一项建议（[A/CN.9/954](#)）。会上回顾，早些时候曾向委员会第五十届会议提出一项建议，并指出，[A/CN.9/954](#) 号文件针对第五十届会议收到的评论澄清了该建议的各个方面。据指出，这些网络提供了一个在不需要组建法律实体的情况下组织企业间合作的机会。它们可便利分享资源；提供一种手段，获取个别参与实体无法获得的商业机会；促进网络本身而不是个别参与实体获得资金；并允许共享财产和劳力。据指出，某些国际组织正在利用集群开展项目，这些项目的管理方式类似于合同网络，但没有合同网络提供的法律确定性。最后，该代表团指出，关于这种网络的工作将补充第一工作组目前正在审议的关于贸法会有限责任组织的工作。

242. 瑞士政府就今后可能开展关于司法拍卖船舶相关跨境问题的工作提出了一项建议（[A/CN.9/944/Rev.1](#)）。委员会回顾，海事委员会在委员会第五十届会议上提出了一项建议，表示支持海事委员会发起一次座谈会来讨论和推进这项建议，并同意在今后一届会议上重新审议这一专题。委员会注意到，座谈会已于 2018 年 2 月举行，该建议包括座谈会的成果和结论。

243. 这项建议的支持者指出，这一问题有可能影响国际贸易和商业的许多领

⁵⁷ 同上，第 294、295 段。

域，而不仅仅是航运业，并提供了这种影响的几个例子。为支持贸易法委员会正在开展的工作，第五工作组目前正在进行的关于承认与破产有关判决的工作与可能拟订关于司法拍卖船舶的文书之间存在着各种相似之处。

244. 意大利、挪威和西班牙政府就今后可能在争议解决领域开展的工作提出了一项建议（[A/CN.9/959](#)），其中特别涉及速决仲裁。比利时政府在其提交的文件（[A/CN.9/961](#)）中支持这项建议，进一步提议在商事仲裁领域开展仲裁员行为方面的工作，侧重点是仲裁员的公正性和独立性问题。据指出，这些建议的目的是提高仲裁程序的效率和质量。

245. 关于速决仲裁，会上指出，这项工作可包括提供资料，说明如何通过规定速决程序的仲裁条款或指导仲裁机构采用此类程序来修改《贸易法委员会仲裁规则》或将其纳入合同，以确保在迅速解决程序和尊重正当程序之间取得适当平衡。还提到了综合审议速决仲裁和裁决专题的可能性，因为速决仲裁将为减少仲裁费用和时间提供普遍适用的工具，而裁决将有助于使用已证明其在有效解决特定部门争议方面的效用的特定工具。

246. 委员会还听取了关于秘书处可开展以下工作的建议：(a)更新《贸易法委员会调解规则》（1980 年），以反映当下做法并确保与委员会本届会议最后审定的文书草案内容保持一致；(b)编写关于调解程序安排的说明。

247. 捷克政府提出一项建议（[A/CN.9/960](#)），即秘书处应密切监测智能合同和人工智能法律方面的发展情况，并向委员会报告可能需要统一的法律对待办法的领域，以便酌情在这些领域开展工作。

248. 会上表示，在工作组和委员会范围内就数字经济所涉及的各个法律方面提出了若干建议。会上回顾，在 2017 年举行贸易法委员会第五十届会议纪念贸易法委员会成立五十周年之际举行的大会上提出了关于这些法律方面的其他考虑。会上提出，贸易法委员会将受益于对数字经济相关法律问题的更广泛理解，为此，贸易法委员会应根据秘书处汇编的信息监测相关发展。据指出，除了人工智能和智能合同之外，可能相关的议题还包括使用分布式分类账技术、供应链管理、支付和跨境数据流。会上强调，这种工作不仅应在法律上促成新技术和新方法的商业使用，而且还应协助发展中经济体弥合数字鸿沟。

249. 除上面提到的建议之外，还提到了两项建议，这两项建议已由工作组审议，载于上文第 237 段提到的工作组文件中。其中第一项建议涉及仓单，在一次关于担保交易的座谈会（2017 年 3 月 15 日至 17 日，维也纳）上首次审议了仓单问题。⁵⁸ 在其第三十三届会议（2018 年 4 月 30 日至 5 月 4 日，纽约）进一步讨论后，第六工作组请求赋予关于这一问题的任务授权，以制定一种现代、可预测的法律制度（[A/CN.9/938](#)，第 92-93 段）。为支持这一建议，会上指出了仓单对农业和粮食安全的重要性，以及在供应链和价值链中的使用。

250. 第二项建议涉及资产追查和追回的民法方面，第五工作组已经审议了这一建议（[A/CN.9/937](#)，第 121-122 段）。关于这项建议，会上指出，它不仅与破产有关，而且与处理商业欺诈和其他专题有关。据指出，许多国家缺乏追查和

⁵⁸ 详见 www.uncitral.org/uncitral/en/commission/colloquia_security.html。

追回方面的适当法律工具。所提出的建议是，如 [A/CN.9/WG.V/WP.154](#) 号文件所指出的，应当制定一套可供各国选择的立法条文工具箱。强调指出，所提议的工作并不是为了解决刑法或跨国界问题，与其他相关组织的协调与合作将是一个关键因素，以避免潜在重叠和重复。提议第一步先开展工作，更具体地探讨各种问题并确定可能的工作范围。

251. 在这方面，欧洲联盟代表团作为备选方案提出了一项建议，即今后的工作将专注于与破产有关的适用法律。据强调，适用法律问题是一个值得考虑的重要事项。

252. 经过讨论，委员会商定，工作组时间的分配应优先考虑船舶司法拍卖专题和与速决仲裁有关的问题；船舶司法拍卖问题应分配给第一个腾出时间的工作组，可能是完成目前关于实务指南工作后的第六工作组，第二工作组应负责处理与速决仲裁有关的问题。

253. 关于所讨论的其他专题，委员会做出下述结论，即关于这些事项的筹备工作不太成熟，鉴于秘书处资源有限，应暂缓考虑。在委员会就这些事项决定进一步的步骤之前，秘书处需要做更多的准备工作。因此，委员会决定如下：

(a) 秘书处应就仓单进行探索性和准备性工作，以便将工作交给一个工作组处理；

(b) 秘书处应汇编与数字经济有关的法律问题信息，包括在现有资源范围内并与其他组织合作举办专题讨论会、座谈会和其他专家会议，并报告这些信息，供委员会今后届会审议。会上强调，讨论应侧重于查明法律障碍及其可能的解决办法，避开隐私和数据保护议题。在这方面，注意到第四工作组和第六工作组已经汇编了一份有关使用新技术和新方法的法律事项清单，可以此作为进一步专家讨论的基础；

(c) 关于就合同网络提出的建议，授权第一工作组在工作组今后届会范围内举行一次座谈会，以便进一步分析这些网络与为微型、小型和中型企业创建有利法律环境的工作的相关性以及开展这些网络方面工作的可取性。这一讨论还应探讨可实现类似于大陆法和英美法法域正在使用的合同网络的目标的法律工具；

(d) 关于破产领域资产追查方面的建议，秘书处应在考虑到其他组织开展的工作的情况下编写一份有关问题的背景研究报告，以避免重复和重叠。

254. 在争议解决领域，委员会注意到，秘书处将根据本届会议通过的调解框架，编写关于调解程序安排的说明并更新《贸易法委员会调解规则》。

C. 技术合作和援助活动

255. 委员会回顾了支助活动的重要性，并回顾需要鼓励通过秘书处、通过工作组和委员会现有的专门知识、通过成员国以及通过与相关国际组织的伙伴关系安排而在全球和区域范围开展此类活动。还回顾了促进这些组织和联合国系统

提高对贸易法委员会各项法规的认识的重要性。⁵⁹

256. 委员会注意到说明中确定的总体优先事项以及 2018-2019 年期间具体优先事项。

257. 在结束这一议程项目的审议时，强调在开展上述活动时应考虑到秘书处现有资源的范围。

十八. 其他事项

A. 工作方法

258. 委员会听取了法国、德国、以色列、瑞士和美国政府提出的关于委员会工作方法的建议。

259. 在贸易法委员会以前的会议上曾提出将委员会届会会期缩短为两周的可能性。该建议提出国支持这一想法，并试图开启关于这一事项的进一步讨论。会上提出，由于工作人员的工作量，为期三周的会议给许多成员国带来困难，两周会议更容易管理。

260. 该建议提出国还表示，它们认为可以有各种办法使委员会届会更加有效。提出了以下调整办法供考虑：

(a) 若干议程项目不妨通过仅限说明情况的文件适当加以处理，至少是部分处理，如下列议程项目：“协调与合作”、“法律改革技术援助”、“贸易法委员会各项法规的现状和推广”、“促进可确保贸易法委员会法规统一解释和适用的方式方法：判例法和摘要集”。将通过这些文件向成员国通报情况，一般不需要作出任何决定。至多需要由秘书处作简短说明。出席会议的各国和各组织代表可以就这些说明性文件发表看法。会上指出，联合国其他组织已经使用仅限说明情况的文件帮助提高会议效率；

(b) 应当更多地请求各工作组仅仅将经过其广泛协商的立法案文送呈委员会；没有特殊意义的具体细节应放在工作组讨论和做决定。委员会不应担当工作组的作用，但委员会必须继续就工作组提交的结果作最后决定；

(c) 自 2008 以来，贸易法委员会一直在处理“贸易法委员会在促进国内和国际法治方面的作用”这一专题。虽然该建议并非旨在表明委员会不应再处理这个议题，而且虽然关于这个专题的介绍成功地提请委员会注意诸多令人感兴趣的方面，但只进行了数量有限的后续讨论。请求对在委员会范围内处理该议题的方式进行审查；

(d) 年会期间因该建议而腾出的时间仍应加以有效利用。例如，这些会议日可在必要时提供给各工作组使用。

261. 总之，建议可归纳为以下几点：

⁵⁹ 《大会正式记录，第六十九届会议，补编第 17 号》(A/69/17)，第 263-265 段。

- (a) 使用仅限说明情况的文件并附简短解释；
- (b) 提高各工作组拟订工作的效率，以使委员会能够更高效地进行讨论；
- (c) 研究如何更高效地处理“贸易法委员会在促进国内和国际法治方面的作用”这一专题；
- (d) 灵活使用由于该建议而腾出的会议日。

262. 委员会欢迎这一建议，并注意到秘书处已经落实了一些建议，赞扬秘书处响应会员国的请求对委员会议程以及委员会届会的筹备工作进行精简和突出重点。

263. 请秘书处在该建议的基础上编制贸易法委员会 2019 年第五十二届会议规划并进行准备工作。

264. 在随后的讨论中，委员会审议了关于在委员会内部就议程项目“贸易法委员会在促进国内和国际法治方面的作用”展开讨论（见上文第十五章）并改进委员会处理这一议程项目的方式的建议。

265. 委员会审议了这样的可能性，即扩大关于委员会在促进国内和国际法治方面的作用的讨论范围，以讨论贸易法委员会的工作与《2030 年可持续发展议程》和 17 项《可持续发展目标》的关系，这两个方面既涉及贸易法委员会制定的文书也涉及协助各国实现这些《目标》。

266. 会上提出，为了使委员会更有意义地审议这一议程项目，秘书处不妨编写一份文件，概述贸易法委员会文书和法规与《可持续发展目标》的关系并确定委员会将讨论的具体问题。进一步提出，这份文件还可以历数委员会若干次会议上有关法治的议程项目的演变情况，并评估委员会如何才能确保其工作反映整个联合国系统更广泛的发展议程。

267. 会上进一步决定，将在委员会 2019 年第五十二届会议上以秘书处将编写的这份报告为基础进行讨论。

268. 关于委员会的工作方法，会上请求提供出席委员会和工作组会议各代表团的电子邮件联系方式，以便利代表们在闭会期间进行接触和讨论。秘书处澄清说，委员会和各工作组每届会议的与会者名单并未载有代表的详细联系方式，但秘书处将研究如何在贸易法委员会网站新版本各国保留区内提供这些联系方式。在这方面，会上指出，秘书处需要仔细研究联合国系统内处理类似数据的适用规则和政策。

269. 会上提出的另一项建议涉及第三工作组、秘书处和在其边缘组成的两个小组——即学术论坛和从业人员小组——之间的互动（见上文第 144 段）。会上提出，工作组应澄清学术论坛和从业人员小组分别与秘书处和工作组互动的方式，以及它们的意见如何提供给工作组成员并反映在秘书处编写的背景文件中。为此，请秘书处编写一份简短文件，明确与已经设立的两个小组和任何其他代表小组（如果有的话）的工作方法。委员会请第三工作组在秘书处编写的文件的基础上讨论这一问题，并在提交委员会的报告中制定其首选做法。

270. 会上提出的另一个问题涉及学术论坛、从业人员小组或其他利益相关方在贸易法委员会网站上贴出第三工作组撰稿人论文、文章和文件的标准。秘书处表示，将在其网站全面调整过程中考虑这一问题，并将向委员会下届会议提交一份载明相关标准的文件。

B. 实习方案

271. 委员会回顾了贸易法委员会秘书处在遴选实习人选时的考虑因素，⁶⁰ 并满意地注意到 2013 年和 2014 年对联合国实习方案所做的改动（遴选程序和资格要求）对任职人员比例不足的国家、区域和语种中符合资格条件的实习生人选储备库持续产生的积极影响。

272. 委员会获悉，自 2017 年 7 月秘书处向委员会第五十届会议作口头报告以来，有 21 名新实习生在维也纳贸易法委员会秘书处进行实习。其中大多数实习生来自发展中国家。

273. 委员会了解到，绝大多数申请人来自西欧及其他国家区域组国家，秘书处在吸引非洲和拉丁美洲国家的候选人以及具有流利阿拉伯语技能的候选人方面面临困难。

274. 已请各国和观察员组织提醒符合这些具体要求的感兴趣者注意申请在贸易法委员会秘书处实习的可能性。强调指出，由于实习没有报酬，各国和观察员组织也可考虑提供奖学金，以吸引最有资格在贸易法委员会实习的人。

C. 评价秘书处在促进委员会工作上发挥的作用

275. 委员会回顾，在委员会 2007 年第四十届会议⁶¹向委员会通报了 2008-2009 两年期方案预算，其中将“促进贸易法委员会的工作”列入贸易法委员会秘书处的预期成绩。此项预期成绩的业绩衡量指标是贸易法委员会对其秘书处所提供服务的满意度，从 1 至 5 级（5 级为最高分）的评分可以看出这一点。⁶² 委员会在该届会议上同意向秘书处提供反馈意见。

276. 从委员会第四十届会议直到 2012 年第四十五届会议，出席贸易法委员会年度届会的国家对秘书处在届会结束时分发的调查表作了答复，提供了反馈意见。自 2012 年委员会第四十五届会议起，这种做法有所变化，部分原因是需要征得更多答复。秘书处一改在届会期间分发调查表的做法，开始在委员会每届年会开幕前不久向所有国家发送普通照会，其中请各国填写普通照会所附的评价表，表明其对贸易法委员会秘书处为贸易法委员会前一届会议所提供服务的满意度。2018 年 5 月 14 日向联合国全体会员国分发了一份普通照会，请求

⁶⁰ 同上，《第六十六届会议，补编第 17 号》（A/66/17），第 328-330 段；同上，《第六十八届会议，补编第 17 号》（A/68/17），第 344 段；同上，《第六十九届会议，补编第 17 号》（A/69/17），第 277、278 段。

⁶¹ 同上，《第六十二届会议，补编第 17 号》（A/62/17），第一部分，第 243 段。

⁶² A/62/6（第 8 节）及 Corr.1，表 8.19(d)。

评估贸易法委员会秘书处贸易法委员会第五十届会议期间的业绩，其中注明所涉期间从贸易法委员会第五十届会议开始（2017 年 7 月 3 日）。

277. 委员会获悉，这一请求征得 25 份答复，这些答复显示，对于贸易法委员会秘书处向委员会提供服务的满意度依然很高（满分为 5 分，21 个答复国打了 5 分，4 个答复国打了 4 分）。委员会获悉，各国就委员会报告向大会第六委员会所作的说明中通常会包含它们对贸易法委员会秘书处在服务委员会方面所做工作的意见。难以根据此种说明进行定量分析。

278. 委员会注意到以下关切：对评估请求的答复率仍然很低，收到更多国家对贸易法委员会秘书处工作情况的反馈意见对于更客观地评价秘书处的作用至关重要。这是为预算和其他目的所必需的。

279. 委员会对秘书处为服务贸易法委员会所做的出色工作深表感谢。

十九. 今后会议的日期和地点

280. 委员会回顾在 2003 年第三十六届会议上商定：(a)各工作组一般应每年举行两次会议，每次会议为期一周；(b)如果需要额外时间，可以从另一工作组未使用的配额中调拨，条件是这种安排不能造成目前分配给委员会所有六个工作组届会每年总共 12 周的会议服务时间增加；(c)如果某一工作组对额外时间的任何请求会导致 12 周的分配量增加，应当由委员会加以审查，该工作组应就为何需要改变会议安排办法提出适当理由。⁶³委员会注意到，所有工作组将在委员会 2019 年第五十二届会议之前举行两次为期一周的会议，但第二工作组（争议解决）除外，该工作组将只举行一次为期一周的会议，于 2019 年上半年在纽约举行（见下文第 284 段(b)项）。

281. 委员会进一步回顾，在 2017 年第五十届会议上，委员会注意到大会关于会议时地分配办法的各项决议，其中公布了关于重大节日的政策，这些节日期间联合国总部和维也纳国际中心仍将办公，但请联合国机构避免在这些节日举行会议。委员会同意在考虑今后会议日期时尽量考虑到这些政策。⁶⁴委员会当时注意到，2018 年下半年的暂定日期中包含古鲁那纳克诞辰日（2018 年 11 月 23 日）。委员会请秘书处研究 2018 年下半年能否在维也纳为第四工作组（电子商务）安排另一周时间，其中将不包括重大节日，并决定在其下届会议上进一步审议该事项。⁶⁵

282. 在第五十一届会议上，委员会获悉，2018 年下半年没有找到替代日期，因此，第四工作组（电子商务）第五十七届会议的日期包括古鲁那纳克诞辰日（2018 年 11 月 23 日）。委员会注意到，下文所列今后会议的其他日期不包括重大节日。

⁶³ 《大会正式记录，第五十八届会议，补编第 17 号》（A/58/17），第 275 段。

⁶⁴ 同上，《第七十二届会议，补编第 17 号》（A/72/17），第 485 段。

⁶⁵ 同上，第 490 段。

A. 委员会第五十二届会议

283. 委员会核准于 2019 年 7 月 8 日至 26 日在维也纳举行第五十二届会议。委员会商定，争取在届会头两周完成工作议程，第三周专门用于举行专家讨论或座谈会，讨论委员会要求开展准备工作或者对贸易法委员会范围内的讨论具有较广泛意义的专题的各个方面，如特定区域或全球贸易法举措产生的法律问题。

B. 工作组届会

1. 委员会第五十一届和五十二届会议之间的工作组届会

284. 委员会核准了各工作组的下述会议时间安排：

(a) 第一工作组（微型、小型和中型企业）将于 2018 年 10 月 8 日至 12 日在维也纳举行第三十一届会议，于 2019 年 3 月 25 日至 29 日在纽约举行第三十二届会议；

(b) 第二工作组（争议解决）将于 2019 年 2 月 4 日至 8 日在纽约举行第六十九届会议；2018 年下半年不在维也纳举行任何会议；

(c) 第三工作组（投资人与国家间争议解决制度改革）将于 2018 年 10 月 29 日至 11 月 2 日在维也纳举行第三十六届会议，于 2019 年 4 月 1 日至 5 日在纽约举行第三十七届会议；

(d) 第四工作组（电子商务）将于 2018 年 11 月 19 日至 23 日在维也纳举行第五十七届会议，⁶⁶ 于 2019 年 4 月 8 日至 12 日在纽约举行第五十八届会议；

(e) 第五工作组（破产法）将于 2018 年 12 月 10 日至 14 日在维也纳举行第五十四届会议，于 2019 年 5 月 28 日至 31 日在纽约举行第五十五届会议（注意这一届会议为期 4 天）；

(f) 第六工作组（担保权益）将于 2018 年 12 月 17 日至 21 日在维也纳举行第三十四届会议，于 2019 年 5 月 13 日至 17 日在纽约举行第三十五届会议。

2. 在委员会第五十二届会议之后于 2019 年举行的工作组届会

285. 委员会注意到，已就委员会第五十二届会议之后各工作组 2019 年的会议作出以下暂定安排，但需委员会该届会议予以核准：

(a) 第一工作组（微型、小型和中型企业）将于 2019 年 9 月 30 日至 10 月 4 日在维也纳举行第三十三届会议；

(b) 第二工作组（争议解决）将于 2019 年 9 月 23 日至 27 日在维也纳举

⁶⁶ 2018 年 11 月 23 日是古鲁那纳克诞辰日。

行第七十届会议；

(c) 第三工作组（投资人与国家间争议解决制度改革）将于 2019 年 10 月 14 日至 18 日在维也纳举行第三十八届会议；

(d) 第四工作组（电子商务）将于 2019 年 11 月 25 日至 29 日在维也纳举行第五十九届会议；

(e) 第五工作组（破产法）将于 2019 年 12 月 2 日至 6 日在维也纳举行第五十六届会议；

(f) 第六工作组（担保权益）将于 2019 年 11 月 18 日至 22 日在维也纳举行第三十六届会议。

附件一

联合国关于调解所产生的国际和解协议公约

序言

本公约当事方，

认识到调解作为一种商事争议解决办法对于国际贸易的价值，争议当事人籍此办法请求第三人协助其设法友好解决争议，

注意到国际和国内商业实务越来越多地使用调解替代诉讼，

考虑到使用调解办法产生显著益处，例如，减少因争议导致终止商业关系的情形，便利商业当事人管理国际交易，并节省国家司法行政费用，

深信就调解所产生的国际和解协议确立一种可为法律、社会和经济制度不同的国家接受的框架，将有助于发展和谐的国际经济关系，

兹商定如下：

第1条 适用范围

1. 本公约适用于调解所产生的、当事人为解决商事争议而以书面形式订立的协议（“和解协议”），该协议在订立时由于以下原因之一而成为国际协议：

- (a) 和解协议至少有两方当事人在不同国家设有营业地；或者
- (b) 和解协议各方当事人设有营业地的国家不是：
 - (一) 和解协议所规定的相当一部分义务履行地所在国；或者
 - (二) 与和解协议所涉事项关系最密切的国家。

2. 本公约不适用于以下和解协议：

- (a) 为解决其中一方当事人（消费者）为个人、家庭或者家居目的进行交易所产生的争议而订立的协议；
- (b) 与家庭法、继承法或者就业法有关的协议。

3. 本公约不适用于：

- (a) 以下和解协议：
 - (一) 经由法院批准或者系在法院相关程序过程中订立的协议；和
 - (二) 可在该法院所在国作为判决执行的协议；
- (b) 已记录在案并可作为仲裁裁决执行的协议。

第2条 定义

1. 在第1条第1款中：

(a) 一方当事人有不止一个营业地的，相关营业地是与和解协议所解决的争议关系最密切的营业地，同时考虑到订立和解协议时已为各方当事人知道或者预期的情形；

(b) 一方当事人无营业地的，以其惯常居住地为准。

2. 和解协议的内容以任何形式记录下来即为“书面形式”。电子通信所含信息可调取以备日后查用的，该电子通信即满足了和解协议的书面形式要求。

3. “调解”不论使用何种称谓或者进行过程以何为依据，指由一名或者几名第三人（“调解员”）协助，在其无权对争议当事人强加解决办法的情况下，当事人设法友好解决其争议的过程。

第3条 一般原则

1. 本公约每一当事方应按照本国程序规则并根据本公约规定的条件执行和解协议。

2. 如果就一方当事人声称已由和解协议解决的事项发生争议，公约当事方应允许该当事人按照本国程序规则并根据本公约规定的条件援用和解协议，以证明该事项已得到解决。

第4条 对依赖于和解协议的要求

1. 当事人根据本公约依赖于和解协议，应向寻求救济所在公约当事方主管机关出具：

(a) 由各方当事人签署的和解协议；

(b) 显示和解协议产生于调解的证据，例如：

(一) 调解员在和解协议上的签名；

(二) 调解员签署的表明进行了调解的文件；

(三) 调解过程管理机构的证明；或者

(四) 在没有第(一)目、第(二)目或者第(三)目的情况下，可为主管机关接受的其他任何证据。

2. 符合下列条件的，即为在电子通信方面满足了和解协议应由当事人签署或者在适用情况下应由调解员签署的要求：

(a) 使用了一种方法来识别当事人或者调解员的身份并表明当事人或者调解员关于电子通信所含信息的意图；并且

- (b) 所使用的这种方法：
 - (一) 从各种情况来看，包括根据任何相关的约定，对于生成或者传递电子通信所要达到的目的既是适当的，也是可靠的；或者
 - (二) 其本身或者结合进一步证据，事实上被证明具备前述(a)项中所说明的功能。
- 3. 和解协议不是以寻求救济所在公约当事方正式语文拟订的，主管机关可请求提供此种语文的和解协议译本。
- 4. 主管机关可要求提供任何必要文件，以核实本公约的要求已得到遵守。
- 5. 主管机关审议救济请求应从速行事。

第5条 拒绝准予救济的理由

1. 根据第4条寻求救济所在公约当事方的主管机关可根据寻求救济所针对当事人的请求拒绝准予救济，唯需该当事人向主管机关提供以下证明：
 - (a) 和解协议一方当事人处于某种无行为能力状况；
 - (b) 所寻求依赖的和解协议：
 - (一) 根据当事人有效约定的和解协议管辖法律，或者在没有就此指明任何法律的情况下，根据在第4条下寻求救济所在公约当事方主管机关认为应予适用的法律，无效、失效或者无法履行；
 - (二) 根据和解协议条款，不具约束力或者不是终局的；或者
 - (三) 随后被修改；
 - (c) 和解协议中的义务：
 - (一) 已经履行；或者
 - (二) 不清楚或者无法理解；
 - (d) 准予救济将有悖和解协议条款；
 - (e) 调解员严重违反适用于调解员或者调解的准则，若非此种违反，该当事人本不会订立和解协议；或者
 - (f) 调解员未向各方当事人披露可能对调解员公正性或者独立性产生正当怀疑的情形，并且此种未予披露对一方当事人有实质性影响或者不当影响，若非此种未予披露，该当事人本不会订立和解协议。
2. 根据第4条寻求救济所在公约当事方主管机关如果作出以下认定，也可拒绝准予救济：
 - (a) 准予救济将违反公约该当事方的公共政策；或者
 - (b) 根据公约该当事方的法律，争议事项无法以调解方式解决。

第6条 并行申请或者请求

如果已经向法院、仲裁庭或者其他任何主管机关提出了与一项和解协议有关的申请或者请求，而该申请或者请求可能影响到根据第4条正在寻求的救济，寻求此种救济所在公约当事方的主管机关可在其认为适当的情况下暂停作出决定，并可应一方当事人的请求下令另一方当事人适当具保。

第7条 其他法律或者条约

本公约不应剥夺任何利害关系人可依寻求依赖和解协议所在公约当事方的法律或者条约所许可的方式，在其许可限度内，援用该和解协议的任何权利。

第8条 保留

1. 公约当事方可声明：

(a) 对于其为一方当事人的和解协议，或者对于任何政府机构或者代表政府机构行事的任何人为一方当事人的和解协议，在声明规定的限度内，本公约不适用；

(b) 本公约适用，唯需和解协议当事人已同意适用本公约。

2. 除本条明确授权的保留外，不允许作出任何保留。

3. 公约当事方可随时作出保留。在签署时作出的保留，必须在批准、接受或者核准时加以确认。此类保留应在本公约对有关公约当事方生效时同时生效。批准、接受或者核准本公约或者加入本公约时作出的保留，或者在根据第13条作出声明时作出的保留，应在本公约对公约有关当事方生效时同时生效。保留书在公约对公约该当事方生效后交存的，于交存日后六个月生效。

4. 保留书及其确认书应交存保存人。

5. 根据本公约作出保留的公约任何当事方可随时撤回保留。此种撤回书应交存保存人，并应于交存后六个月生效。

第9条 对和解协议的效力

本公约以及任何保留或者保留的撤回仅适用于在本公约、保留或者保留的撤回对公约有关当事方生效之日后订立的和解协议。

第10条 保存人

兹指定联合国秘书长为本公约保存人。

第 11 条 签署、批准、接受、核准、加入

1. 本公约于 2019 年 8 月 1 日在新加坡开放供各国签署，此后在纽约联合国总部开放供各国签署。
2. 本公约须经签署国批准、接受或者核准。
3. 本公约对自开放供签署之日起未签署本公约的所有国家开放供加入。
4. 批准书、接受书、核准书或者加入书应交存保存人。

第 12 条 区域经济一体化组织的参与

1. 由主权国家组成并对本公约所管辖的某些事项拥有管辖权的区域经济一体化组织同样可以签署、批准、接受、核准或者加入本公约。在这种情况下，区域经济一体化组织享有的权利和承担的义务应与公约当事方相同，但仅限于该组织对本公约所管辖事项拥有管辖权的范围。当涉及本公约下公约当事方数目时，区域经济一体化组织内的成员国为公约当事方的，该区域经济一体化组织不能算作一个公约当事方。
2. 区域经济一体化组织应在签署、批准、接受、核准或者加入时向保存人提出声明，指明对本公约所管辖的哪些事项的管辖权已由其成员国转移给该组织。根据本款提出声明后，如果管辖权分配发生任何变化，包括管辖权新的转移，区域经济一体化组织应迅速通知保存人。
3. 本公约中，对“公约一当事方”、“公约当事方”、“一国”或者“各国”的任何提及，必要时同等适用于区域经济一体化组织。
4. 对于区域经济一体化组织的规则，无论此种规则在本公约之前或者之后通过或者生效：(a)如果向此种组织一成员国的主管机关寻求第 4 条下的救济，并且第 1 条第 1 款下涉及的所有国家均为此种组织的成员；或者(b)涉及区域经济一体化组织成员国之间承认或者执行判决的，本公约与此种规则发生冲突时不得优先。

第 13 条 非统一法律制度

1. 公约一当事方拥有两个或者多个领土单位，各领土单位对本公约所涉事项适用不同法律制度的，可在签署、批准、接受、核准或者加入时声明本公约延伸适用于本国的全部领土单位或者仅适用于其中的一个或者数个领土单位，并可随时通过提出另一声明修正其所作的声明。
2. 此种声明应通知保存人，且明确指出适用本公约的领土单位。
3. 公约一当事方拥有两个或者多个领土单位，各领土单位对本公约所涉事项适用不同法律制度的，
 - (a) 凡提及一国的法律或者程序规则，应被解释为在适当情况下指有关领土单位的法律或者程序规则；

(b) 凡提及一国的营业地，应被解释为在适当情况下指有关领土单位的营业地；

(c) 凡提及一国的主管机关，应被解释为在适当情况下指有关领土单位的主管机关。

4. 公约一当事方未根据本条第1款作出声明的，本公约延伸适用于该国的全部领土单位。

第14条 生效

1. 本公约应于第三份批准书、接受书、核准书或者加入书交存后六个月生效。

2. 一国在第三份批准书、接受书、核准书或者加入书交存之后批准、接受、核准或者加入本公约的，本公约应于该国交存批准书、接受书、核准书或者加入书之日后六个月对其生效。对于根据第13条延伸适用本公约的领土单位，本公约应于通知该条所提及的声明后六个月对其生效。

第15条 修正

1. 公约任何当事方均可对本公约提出修正案，将其提交联合国秘书长。秘书长应立即将所提修正案转发公约各当事方，请其表示是否赞成召开公约当事方会议，以对该修正提案进行审议和表决。如果自通报之日起四个月内至少有三分之一公约当事方赞成召开此种会议，秘书长应在联合国主持下召集公约当事方会议。

2. 公约当事方会议应尽一切努力就每项修正案达成协商一致。如果竭尽一切努力而未达成协商一致，作为最后手段，该修正案须有出席会议并参加表决公约当事方的三分之二多数票方可通过。

3. 通过的修正案应由保存人提交给公约所有当事方，请其批准、接受或者核准。

4. 通过的修正案应在第三份批准书、接受书或者核准书交存之日后六个月生效。修正案一经生效，即对已经表示同意受其约束的公约当事方具有约束力。

5. 在第三份批准书、接受书或者核准书交存后，如果公约一当事方批准、接受或者核准了一修正案，该修正案于公约该当事方交存批准书、接受书或者核准书之日后六个月对其生效。

第16条 退约

1. 公约当事方得以书面形式正式通知保存人，宣布其退出本公约。退约可限于某些适用本公约的、非统一法律制度的领土单位。

2. 退约应于保存人收到通知后十二个月生效。通知中指明退约生效需更长期限的，退约应于保存人收到通知后该更长期限期满时生效。本公约应继续适用于退约生效前订立的和解协议。

----年[X]月[X]日订于----，正本一份，阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文文本具有同等效力。”

附件二

**贸易法委员会国际商事调解和调解所产生的国际和解协议示范法，
2018 年（修正 2002 年《贸易法委员会国际商事调解示范法》）****第 1 节 — 总则****第 1 条 本法适用范围和定义**

1. 本法适用于国际商事¹调解²和国际和解协议。
2. 在本法中，“调解员”指独任调解员或者两名或者多名调解员，视情形而定。
3. 在本法中，“调解”指当事人请求一名或者多名第三人（“调解员”）协助其设法友好解决合同关系或者其他法律关系所产生的或者与之相关的争议的过程，而不论此种过程以调解或者类似含义的措词称谓。调解员无权将解决争议的办法强加于当事人。

第 2 条 解释

1. 在解释本法时，应考虑到本法的国际渊源，并应考虑到促进统一适用本法和遵守诚信的必要性。
2. 与本法所管辖事项有关的问题，在本法中未明确解决的，应按照本法所依据的一般原则加以解决。

第 2 节 — 国际商事调解**第 3 条 本节适用范围和定义**

1. 本法适用于国际³商事调解。
2. 调解有下列情形的为“国际”调解：

¹ 对“商事”一词应作广义解释，以涵盖由于一切商业性质关系而发生的事项，无论这种关系是否属于合同关系。商业性质关系包括但不限于下列交易：供应或者交换货物或者服务的任何贸易交易；销售协议；商业代表或者代理；保理；租赁；工程建设；咨询；工程技术；发放许可；投资；融资；银行业务；保险；开发协议或者特许权；合营企业和其他形式的工业或者商业合作；航空、海路、铁路或公路客货运输。

² 贸易法委员会在其先前通过的法规和相关文件中使用的术语是“调解”（“conciliation”），但有一项理解，即术语“conciliation”和“mediation”可以互换。在拟订本《示范法》过程中，委员会决定改用术语“mediation”（“调解”），是为了因应这些术语的实际用法和惯常用法，并期望这一改变将有助于增进和提高《示范法》知名度。术语的这一改变没有任何实质性或概念性影响。

³ 各国如希望颁布本节，将其适用于国内调解和国际调解，似宜考虑对案文作以下修改：

- 删除第 1 条和第 3 条第 1 款中的“国际”一词；及
- 删除第 3 条的第 2 款、第 3 款和第 4 款，并相应修改提及之处。

- (a) 达成进行调解的约定时，各方当事人的营业地在不同国家；或者
 - (b) 当事人设有营业地的国家不是：
 - (一) 商业关系中相当一部分义务履行地所在国；或者
 - (二) 与争议事项关系最密切的国家。
3. 在第2款中：
- (a) 一方当事人有不止一个营业地的，与调解约定关系最密切的营业地为营业地；
 - (b) 一方当事人无营业地的，以其惯常居住地为准。
4. 当事人约定调解是国际调解或者约定适用本节的，本节还适用于商事调解。
5. 当事人可自行约定排除适用本法。
6. 在不违反本条第7款规定的前提下，本节均予适用，而不论进行调解以何为依据，包括以当事人在争议发生之前或者之后达成的约定为依据，以法律规定的义务为依据，或者以法院、仲裁庭或者政府主管实体的指示或者建议为依据。
7. 本节不适用于：
- (a) 法官或者仲裁员在司法程序或者仲裁程序过程中试图促成和解的情形；及
 - (b) [……]。

第4条 经由协议变更

除第7条第3款的规定外，当事人可约定排除或者变更本节的任何规定。

第5条 启动调解程序⁴

1. 对于所发生的争议，调解程序自该争议各方当事人同意参与调解程序之日开始。
2. 一方当事人邀请另一方当事人参与调解，自邀请函发出之日起30日内或者在该邀请函规定的其他期限内未收到对该邀请函的接受函的，可决定将此作为拒绝调解邀请处理。

⁴ 下述案文是对拟采纳时效期限中止条款的国家提出的：

第X条 时效期限的中止

1. 构成调解事项的请求的时效期限自调解程序启动之时起暂停计算。
2. 调解程序未达成和解协议而终止的，时效期限自调解未达成和解协议而终止之时起恢复计算。

第6条 调解员的人数和指定

1. 调解员应为一人的，除非当事人约定应有两名或者多名调解员。
2. 当事人应尽力就一名调解员或者多名调解员达成协议，除非已约定不同指定程序。
3. 当事人可在指定调解员方面寻求机构或个人的协助。特别是：
 - (a) 一方当事人可请求上述机构或个人推荐适合担任调解员的人选；或者
 - (b) 当事人可约定由上述机构或者个人直接指定一名或者多名调解员。
4. 在推荐或者指定个人担任调解员时，上述机构或者个人应考虑到可确保指定一名独立和公正调解员的各种因素，情况适当的，还应考虑是否适宜指定一名不属于各方当事人国籍的调解员。
5. 可能被指定为调解员的人，应在与此指定有关的洽谈中披露可能对其公正性和独立性产生正当怀疑的任何情形。调解员应自其被指定之时起，并在整个调解程序期间，毫无延迟地向各方当事人披露任何此种情形，除非此种情形已由其告知各方当事人。

第7条 调解的进行

1. 当事人可通过提及一套规则或者以其他方式，自行约定进行调解的方式。
2. 未约定调解进行方式的，调解员可以其认为适当的方式，在考虑到具体案情、各方当事人可能表达的任何意愿以及迅速解决争议的必要性下进行调解程序。
3. 在任何情况下，调解员进行程序都应力求公平对待各方当事人，并应为此考虑到具体案情。
4. 调解员可在调解程序任何阶段提出解决争议的建议。

第8条 调解员与当事人之间的联系

调解员可同时与各方当事人会面或者联系，也可与其中一方单独会面或者联系。

第9条 披露信息

调解员收到一方当事人关于争议的信息时，可向调解的其他任何当事人披露该信息的实质内容。但是，一方当事人向调解员提供任何信息附有必须保密的特定条件的，该信息不得向调解的其他任何当事人披露。

第 10 条 保密

除非当事人另有约定，与调解程序有关的一切信息均应保密，但按照法律要求或者为了履行或者执行和解协议而披露信息除外。

第 11 条 其他程序中证据可采性

1. 调解程序的一方当事人、调解员或者任何第三人，包括参与调解程序管理的人在内，不得在仲裁程序、司法程序或者类似程序中依赖于下列任何一项、将其作为证据提出或者就其提供证言或者证据：

(a) 一方当事人关于参与调解程序的邀请，或者一方当事人曾经愿意参与调解程序的事实；

(b) 一方当事人在调解中对可能解决争议的办法所表示的意见或者提出的建议；

(c) 一方当事人在调解程序过程中作出的陈述或者供述；

(d) 调解员提出的建议；

(e) 一方当事人曾表示愿意接受调解员提出的和解建议的事实；

(f) 完全为调解程序而准备的文件。

2. 不论本条第 1 款所述及信息或者证据的形式如何，本条第 1 款均适用。

3. 仲裁庭、法院或者其他政府主管机关不得下令披露本条第 1 款所述及的信息，违反本条第 1 款提供这类信息作为证据的，该证据应作为不可采信处理。尽管如此，在法律规定的限度内或者为了履行或者执行和解协议，可披露或者作为证据采信这类信息。

4. 不论仲裁程序、司法程序或者类似程序是否与调解程序目前或者曾经涉及的争议有关，本条第 1 款、第 2 款和第 3 款的规定均适用。

5. 仲裁程序、司法程序或者类似程序中可予采信的证据，不违反本条第 1 款所规定限制的，不因其曾在调解中使用转而不予采信。

第 12 条 调解程序的终止

调解程序在下列情形下终止：

(a) 当事人订立了和解协议的，于协议订立日终止；

(b) 调解员与当事人协商后声明继续进行调解已无必要的，于声明日终止；

(c) 当事人向调解员声明终止调解程序的，于声明日终止；或者

(d) 一方当事人向另一方或者几方当事人以及已指定的调解员声明终止

调解程序的，于声明日终止。

第 13 条 调解员担任仲裁员

除非当事人另有约定，否则调解员不应担任与调解程序曾经或者目前涉及的争议有关的仲裁员，或者担任与同一合同关系或者法律关系或者任何相关合同关系或者法律关系所引起的另一争议有关的仲裁员。

第 14 条 诉诸仲裁程序或者司法程序

当事人同意调解并明确承诺不在具体规定的期限内或者具体规定的事件发生前对现有或者未来争议提起仲裁程序或者司法程序的，仲裁庭或者法院应承认此种承诺的效力，直至所作承诺的条件实现为止，但一方当事人认为维护其权利需要提起程序的除外。提起此种程序，其本身不应视为对调解约定的放弃或者调解程序的终止。

第 15 条 和解协议的约束力和可执行性

当事人订立争议和解协议的，该和解协议具有约束力和可执行性。

第 3 节 — 国际和解协议⁵

第 16 条 本节适用范围和定义

1. 本节适用于调解所产生的、当事人为解决商事争议而以书面形式订立的国际协议（“和解协议”）。⁶
2. 本节不适用于以下和解协议：
 - (a) 为解决其中一方当事人（消费者）为个人、家庭或者家居目的进行交易所产生的争议而订立的协议；
 - (b) 与家庭法、继承法或者就业法有关的协议。
3. 本节不适用于：
 - (a) 以下和解协议：
 - (一) 经由法院批准或者系在法院相关程序过程中订立的协议；和
 - (二) 可在该法院所在国作为判决执行的协议；
 - (b) 已记录在案并可作为仲裁裁决执行的协议。

⁵ 一国可考虑颁布本节，使之适用于争议和解协议，而不论协议是否产生于调解。然后须对有关条款作出调整。

⁶ 一国可考虑颁布本节，使之仅在和解协议各方当事人同意适用本节的情况下适用本节。

4. 和解协议有下列情形之一的为“国际”和解协议：在订立该协议时，⁷
 - (a) 和解协议至少有两方当事人在不同国家设有营业地；或者
 - (b) 和解协议各方当事人设有营业地的国家不是：
 - (一) 和解协议所规定的相当一部分义务履行地所在国；或者
 - (二) 与和解协议所涉事项关系最密切的国家。
5. 在第4款中：
 - (a) 一方当事人有不只一个营业地的，相关营业地是与和解协议所解决的争议关系最密切的营业地，同时考虑到订立和解协议时已为各方当事人知道或者预期的情形；
 - (b) 一方当事人无营业地的，以其惯常居住地为准。
6. 和解协议的内容以任何形式记录下来即为“书面形式”。电子通信所含信息可调取以备日后查用的，该电子通信即满足了和解协议的书面形式要求。

第17条 一般原则

1. 应按照本颁布国的程序规则并根据本节规定的条件执行和解协议。
2. 如果就一方当事人声称已由和解协议解决的事项发生争议，该当事人可按照本颁布国的程序规则并根据本节规定的条件援用和解协议，以证明该事项已得到解决。

第18条 对依赖于和解协议的要求

1. 当事人根据本节依赖于和解协议，应向本颁布国主管机关出具：
 - (a) 由各方当事人签署的和解协议；
 - (b) 显示和解协议产生于调解的证据，例如：
 - (一) 调解员在和解协议上的签名；
 - (二) 调解员签署的表明进行了调解的文件；
 - (三) 对调解进行管理的机构的证明；或者
 - (四) 在没有第(一)目、第(二)目或者第(三)目的情况下，可为主管机关接受的其他任何证据。
2. 符合下列条件的，即为在电子通信方面满足了和解协议应由当事人签署或者在适用情况下应由调解员签署的要求：
 - (a) 使用了一种方法来识别当事人或者调解员的身份并表明当事人或者

⁷ 一国可考虑为扩大“国际”和解协议定义的范围而在第4款增列一分项如下：“产生于第3条第2款、第3款和第4款所界定的国际调解的和解协议也为‘国际’和解协议。”

调解员关于电子通信所含信息的意图；并且

(b) 所使用的这种方法：

(一) 从各种情况来看，包括根据任何相关的约定，对于生成或者传递电子通信所要达到的目的既是适当的，也是可靠的；或者

(二) 其本身或者结合进一步证据，事实上被证明具备前述(a)项中所说明的功能。

3. 和解协议不是以本颁布国正式语文拟订的，主管机关可请求提供此种语文的和解协议译本。

4. 主管机关可要求提供任何必要文件，以核实本节的要求已得到遵守。

5. 主管机关审议救济请求应从速行事。

第 19 条 拒绝准予救济的理由

1. 本颁布国主管机关可根据寻求救济所针对当事人的请求拒绝准予救济，唯需该当事人向主管机关提供以下证明：

(a) 和解协议一方当事人处于某种无行为能力状况；

(b) 所寻求依赖的和解协议：

(一) 根据当事人有效约定的和解协议管辖法律，或者在没有就此指明任何法律的情况下，根据主管机关认为应予适用的法律，无效、失效或者无法履行；

(二) 根据和解协议条款，不具约束力或者不是终局的；或者

(三) 随后被修改；

(c) 和解协议中的义务：

(一) 已经履行；或者

(二) 不清楚或者无法理解；

(d) 准予救济有悖和解协议条款；

(e) 调解员严重违反适用于调解员或者调解的准则，若非此种违反，该当事人本不会订立和解协议；或者

(f) 调解员未向各方当事人披露可能对调解员公正性或者独立性产生正当怀疑的情形，并且此种未予披露对一方当事人有实质性影响或者不当影响，若非此种未予披露，该当事人本不会订立和解协议。

2. 本颁布国主管机关如果作出以下认定，也可拒绝准予救济：

(a) 准予救济将违反本颁布国的公共政策；或者

(b) 根据本颁布国法律，争议事项无法以调解方式解决。

第 20 条 并行申请或者请求

如果已经向法院、仲裁庭或者其他任何主管机关提出了与一项和解协议有关的申请或者请求，而该申请或者请求可能影响到根据第 18 正在寻求的救济，本颁布国主管机关可在其认为适当的情况下暂停作出决定，也可应一方当事人的请求下令另一方当事人适当具保。

附件三

贸易法委员会关于承认和执行与破产有关的判决的示范法

序言

1. 本法的目的是：

(a) 为承认和执行与破产有关的判决而建立关于权利和补救措施的更大确定性；

(b) 避免破产程序的重叠；

(c) 确保及时和在良好成本效益基础上承认和执行与破产有关的判决；

(d) 促进不同法域之间在与破产有关的判决方面的礼让及合作；

(e) 保全破产财产并使其价值最大化；以及

(f) 在已根据《贸易法委员会跨国界破产示范法》颁布立法的情况下，对该项立法加以补充。

2. 本法的意图不是为了：

(a) 限制本颁布国法律中那些允许承认和执行与破产有关的判决的法律条款；

(b) 取代《贸易法委员会跨国界破产示范法》的颁行立法或限制该项立法的适用；

(c) 适用于在颁布国承认和执行在颁布国作出的与破产有关的判决；或

(d) 适用于启动破产程序的判决。

第1条 适用范围

1. 本法适用于一国作出的与破产有关的判决在另一国寻求获得承认和执行。

2. 本法不适用于[……]。

第2条 定义

在本法中：

(a) “破产程序”是指依照与破产有关的法律实施的集体司法程序或行政程序，包括临时程序，在这一程序中，为达到重整或清算目的，债务人的资产和事务由法院或当时由法院监控或监督；

(b) “破产管理人”是指在破产程序中被授权管理债务人财产或事务的

重整或清算，或者被授权担任破产程序代表的人或机构，包括临时任命的人或机构；

(c) “判决”是指由法院，或者如果行政决定具有与法院决定同等效力的话，还有行政机关所颁布的任何决定，不论其称谓如何。在本定义中，决定包含法令或法院令，以及法院关于成本和费用的裁定。在本法中，临时保全措施不视作判决；

(d) “与破产有关的判决”：

(一) 是指满足下列条件的判决：

a. 系作为破产程序的结果产生的，或实质上与破产程序相关联，不论该项破产程序是否已经完结；以及

b. 系在该项破产程序启动时或启动后作出的；而且

(二) 不包括破产程序的启动程序判决。

第3条 本颁布国的国际义务

1. 本颁布国作为一方同另一国或多国签订任何条约或其他形式的协定后对本颁布国产生义务而本法与之相冲突的，以该条约或协定的规定为准。

2. 当有一项关于承认或执行民事和商事判决的现行有效条约且该条约适用于某项判决时，本法不适用于该项判决。

第4条 有管辖权的法院或机关

本法中提到的与破产有关的一项判决的承认和执行职能应由[此处具体指明颁布国负责履行这些职能的一个或多个法院或一个或多个机关]履行，并由在程序进行期间受理作为抗辩或附带问题提出的承认问题的任何其他法院履行。

第5条 授权在另一国就本颁布国作出的与破产有关的判决采取行动

[此处写入根据颁布国法律负责管理重整或清算的人或机构的名称]被授权在适用的外国法律允许的情况下在另一国就本颁布国作出的与破产有关的判决采取行动。

第6条 其他法律下规定的进一步协助

本法概不限制法院或[此处写入根据颁布国法律负责管理重整或清算的人或机构的名称]根据本颁布国其他法律提供进一步协助的权力。

第7条 公共政策的例外

在遵照本法采取的行动将明显违反本颁布国公共政策的情况下，包括违反本颁布国的程序公正基本原则，本法概不阻止法院拒绝采取这一行动。

第8条 解释

在解释本法时，应考虑到本法的国际渊源以及促进本法统一适用和遵守诚信的必要性。

第9条 与破产有关的判决的效力和可执行性

一项与破产有关的判决只有当其在原判国具有效力时才应当获得承认，并且只有当其在原判国可以执行时才应当获得执行。

第10条 原判国复审对承认和执行的影响

1. 一项与破产有关的判决如果是原判国复审内容，或者如果在该国寻求普通复审的时限尚未期满，则可以推迟或拒绝对该项判决的承认或执行。在这类情况下，法院还可以规定以提供法院所确定的担保作为给予承认或执行的条件。
2. 根据第1款作出的拒绝并不妨碍以后申请承认或执行该项判决。

第11条 寻求承认和执行与破产有关的判决的程序

1. 破产管理人或根据原判国法律有权就一项与破产有关的判决寻求获得承认和执行的其他人，可在本颁布国寻求该项判决获得承认和执行。承认问题也可作为抗辩理由或作为附带问题提出。
2. 根据第1款寻求与破产有关的判决获得承认和执行的，应向法院提交下列材料：
 - (a) 与破产有关的该项判决的正式副本证明；以及
 - (b) 任何可证明与破产有关的该项判决在原判国具有效力并可予执行的必要文件，包括关于该项判决尚待进行任何复审的信息；或
 - (c) 无(a)项和(b)项所述证明的，可为法院所采信的有关这些事项的其他任何凭证。
3. 法院可要求将依据第2款提交的文件翻成本颁布国的一种官方语文。
4. 法院有权推定依据第2款提交的文件为真实文本，不论其是否经过认证。
5. 寻求承认和执行所针对的任何当事人均享有申述权。

第 12 条 临时救济

1. 自寻求承认和执行与破产有关的判决之时直至作出决定，如果急需提供救济以保留与破产有关的判决获得承认和执行的 possibility，法院可根据破产管理人或第 10 条第 1 款规定有权寻求承认和执行的其他人的请求，给予临时性救济，包括：

(a) 中止对与破产有关的判决所针对的任何当事人的任何资产的处分；
或

(b) 在与破产有关的判决的范围内酌情给予其他法定救济或衡平法救济。

2. [此处写入（或提及颁布国现行规定的）关于通知的规定，包括是否需要根据本条发出通知。]

3. 除非经由法院延期，根据本条给予的救济在就承认和执行与破产有关的判决作出决定时即告终止。

第 13 条 决定承认和执行与破产有关的判决

在不违反第 7 条和第 14 条的情况下，与破产有关的判决应当获得承认和执行，条件是：

(a) 满足第 9 条关于效力和可执行性的要求；

(b) 寻求承认和执行与破产有关的判决的人是第 2 条(b)项涵义内的破产管理人，或者是根据第 11 条第 1 款有权寻求承认和执行判决的其他人；

(c) 所提申请满足第 11 条第 2 款的诸项要求；以及

(d) 是向第 4 条所述法院寻求承认和执行，或者承认问题是在这类法院上以抗辩方式或作为附带问题产生。

第 14 条 对承认和执行与破产有关的判决加以拒绝的理由

除第 7 条列明的理由外，在下列情况下，也可拒绝承认和执行与破产有关的判决：

(a) 启动了程序并作出判决，而所针对的当事人：

(一) 未充分提前得到已启动该程序的通知，因而不能够作出抗辩安排，除非在原判国法律允许对通知事宜提出异议的情况下，该当事人在原判法院出庭陈述案情但并未对通知事宜提出异议；或

(二) 虽得到已启动该程序的通知，但通知的方式与本颁布国关于文件送达的基本原则不符；

(b) 判决是通过欺诈方式获得的；

(c) 判决与本颁布国就相同当事人之间的一项争议作出的判决不一致；

(d) 判决与另一国此前就相同当事人之间涉及同一事由作出的判决不一致，而此前的判决符合在本颁布国获得承认和执行的必要条件；

(e) 承认和执行判决将干扰对债务人破产程序的管理，包括与可在本颁布国获得承认或执行的中止令或其他法院令发生冲突；

(f) 该项判决：

(一) 对全体债权人的权利产生实质性影响，例如判定了是否应当确认一项重整或清算计划，是否应当准予解除债务人义务或解除债务，或是否应当核准一项自愿或庭外重组协议；以及

(二) 在作出判决的程序中，债权人和其他利益关系人的利益，包括债务人的利益，未得到充分保护；

(g) 原审法院未能满足以下条件之一：

(一) 该法院是在判决所针对的当事人明确表示同意的基础上行使管辖权；

(二) 该法院是在判决所针对的当事人服从管辖权的基础上行使管辖权，即在原判国法律规定的时限内被告在法院就案情提出争辩，但未对管辖权或行使管辖权提出异议，除非根据该法律规定，对管辖权的这种异议将显然不会成功；

(三) 该法院行使管辖权的依据是本颁布国法院可行使管辖权的依据；或

(四) 该法院行使管辖权的依据并非与本颁布国法律不一致；

[根据《贸易法委员会跨国界破产示范法》颁布了立法的国家似宜颁布(h)项。]

(h) 根据[此处提及颁布国关于实施《贸易法委员会跨国界破产示范法》的法律名称]，该项判决原判国的破产程序不被承认或不会被承认，除非：

(一) 根据[此处提及颁布国关于实施《贸易法委员会跨国界破产示范法》的法律名称]获得承认或本可获得承认的程序的破产管理人参加了在原判国进行的程序，但以其介入该程序所涉诉由实体的实质为前提；以及

(二) 该项判决仅涉及在原判国启动该程序时位于原判国的资产。

第15条 同等效力

1. 根据本法得到承认或可予执行的与破产有关的判决应被赋予[其在原判国

具有]或[如为本颁布国法院作出该项判决其本可具有]的同样效力。¹

2. 如果与破产有关的该项判决规定的救济是本颁布国法律所没有的，则该项救济应尽可能调整为在效力上与原判国法律规定同等但不超过其限度的救济。

第 16 条 可分性

在寻求对与破产有关的判决中可分开部分的承认和执行时，或根据本法该项判决只有该部分可以获得承认和执行时，应当对该部分给予承认和执行。

[根据《贸易法委员会跨国界破产示范法》颁布了立法的国家将会注意到，有些判决可能会对是否可根据该《示范法》第 21 条承认和执行判决造成疑惑。因此，各国似宜考虑颁布如下规定：]

第 X 条 依据[此处比照提及本颁布国关于 《贸易法委员会跨国界破产示范法》第 21 条的颁行立法] 承认与破产有关的判决

尽管之前有任何相反解释，但依据[此处比照提及本颁布国关于《贸易法委员会跨国界破产示范法》第 21 条的颁行立法]可以提供的救济包括承认和执行判决。

¹ 颁布国似宜注意，对于方括号内提供的两则备选案文，应当二选一。《颁布指南》在第 15 条的说明中提供了对这一规定的解释。

附件四

委员会第五十一届会议收到的文件清单

文号	标题或说明
A/CN.9/927/Rev.1	第五十一届会议临时议程、临时议程说明和会议日程安排
A/CN.9/928	第一工作组（微型、小型和中型企业）第二十九届会议工作报告
A/CN.9/929	第二工作组（争议解决）第六十七届会议工作报告
A/CN.9/930/Rev.1	第三工作组（投资人与国家间争议解决制度改革）第三十四届会议工作报告—第一部分
A/CN.9/930/Add.1/Rev.1	第三工作组（投资人与国家间争议解决制度改革）第三十四届会议工作报告—第二部分
A/CN.9/931	第五工作组（破产法）第五十二届会议工作报告
A/CN.9/932	第六工作组（担保权益）第三十二届会议工作报告
A/CN.9/933	第一工作组（微型、小型和中型企业）第三十届会议工作报告
A/CN.9/934	第二工作组（争议解决）第六十八届会议工作报告
A/CN.9/935	第三工作组（投资人与国家间争议解决制度改革）第三十五届会议工作报告
A/CN.9/936	第四工作组（电子商务）第五十六届会议工作报告
A/CN.9/937	第五工作组（破产法）第五十三届会议工作报告
A/CN.9/938	第六工作组（担保权益）第三十三届会议工作报告
A/CN.9/939 、 A/CN.9/939/Add.1 、 A/CN.9/939/Add.2 、 A/CN.9/939/Add.3	公私伙伴关系：对《贸易法委员会私人融资基础设施项目立法指南》的拟议修订
A/CN.9/940	企业登记处关键原则立法指南草案
A/CN.9/941	创建有利于微型、小型和中型企业（中小微企业）运营的法律环境
A/CN.9/942	解决商事争议：国际商事调解——调解所产生的国际和解协议公约草案
A/CN.9/943	解决商事争议：国际商事调解——国际商事调解和调解所产生的国际和解协议示范法草案
A/CN.9/944/Rev.1	今后可能就司法拍卖船舶相关的跨境议题开展的工作：瑞士政府的建议
A/CN.9/945	解决商事争议：调解所产生的国际和解协议公约草案——国际商事调解和调解所产生的国际和解协议示范法草案。意见汇编
A/CN.9/946	促进确保统一解释和适用贸易法委员会法规的方式方法
A/CN.9/947	贸易法委员会亚洲及太平洋区域中心的活动
A/CN.9/948	协调活动
A/CN.9/949	与贸易法委员会工作相关的近期著述书目
A/CN.9/950	公约和示范法现状
A/CN.9/951	协调与合作：获邀参加贸易法委员会及其工作组届会的国际政府组织和非政府组织

文号	标题或说明
A/CN.9/952、A/CN.9/952/Corr.1	委员会的工作方案
A/CN.9/953	大会的相关决议
A/CN.9/954	契约型网络与经济发展：意大利关于贸易法委员会今后可能就公司类模式的备选组织形式开展工作的建议——进一步建议
A/CN.9/955	承认和执行与破产有关的判决：示范法颁布指南草案
A/CN.9/956、A/CN.9/956/Add.1、A/CN.9/956/Add.2、A/CN.9/956/Add.3	关于第五工作组（破产法）第五十二届会议工作报告（ A/CN.9/931 ）附件所载跨国界承认和执行与破产有关的判决的示范法草案的评论意见汇编
A/CN.9/957	公私伙伴关系：对《贸易法委员会私人融资基础设施项目立法指南》的拟议修订——世界银行的评论意见
A/CN.9/958/Rev.1	技术合作与援助
A/CN.9/959	今后可能开展的工作：意大利、挪威和西班牙政府的建议——第二工作组今后的工作
A/CN.9/960	委员会的工作方案：智能合同和人工智能所涉法律问题——捷克的呈文
A/CN.9/961	今后可能开展的工作：比利时政府的建议——第二工作组今后的工作